



ELEKTRISCHER-TISCHGRILL SPG 2000 A1 ELECTRIC TABLETOP GRILL SPG 2000 A1 GRIL DE TABLE ÉLECTRIQUE SPG 2000 A1

DE AT

ELEKTRISCHER-TISCHGRILL

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

FR BE

GRIL DE TABLE ÉLECTRIQUE

Mode d'emploi et consignes de sécurité

PL

ELEKTRYCZNY GRILL STOŁOWY

Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

SK

ELEKTRICKÝ STOĽOVÝ GRIL

Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

DK

ELEKTRISK BORDGRILL

Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger

GB IE

ELECTRIC TABLETOP GRILL

Operating instructions and safety instructions

NL BE

ELEKTRISCHE TAFELGRILL

Handleiding en veiligheidsaanwijzingen

CZ

ELEKTRICKÝ STOLNÍ GRIL

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

ES

PARRILLA ELÉCTRICA DE SOBREMESA

Manual de instrucciones e indicaciones de seguridad

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

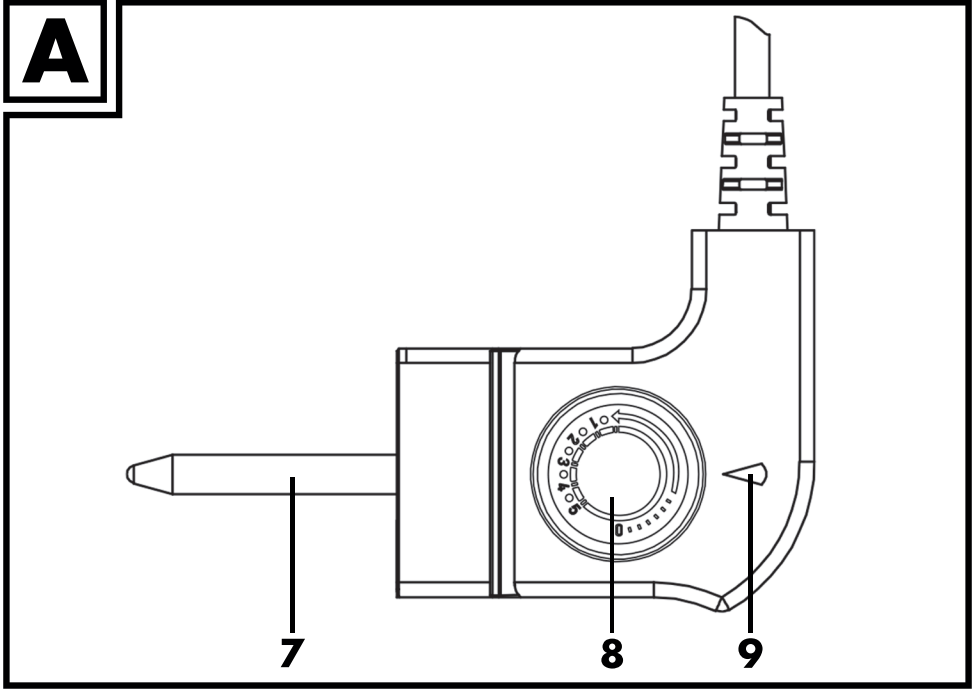
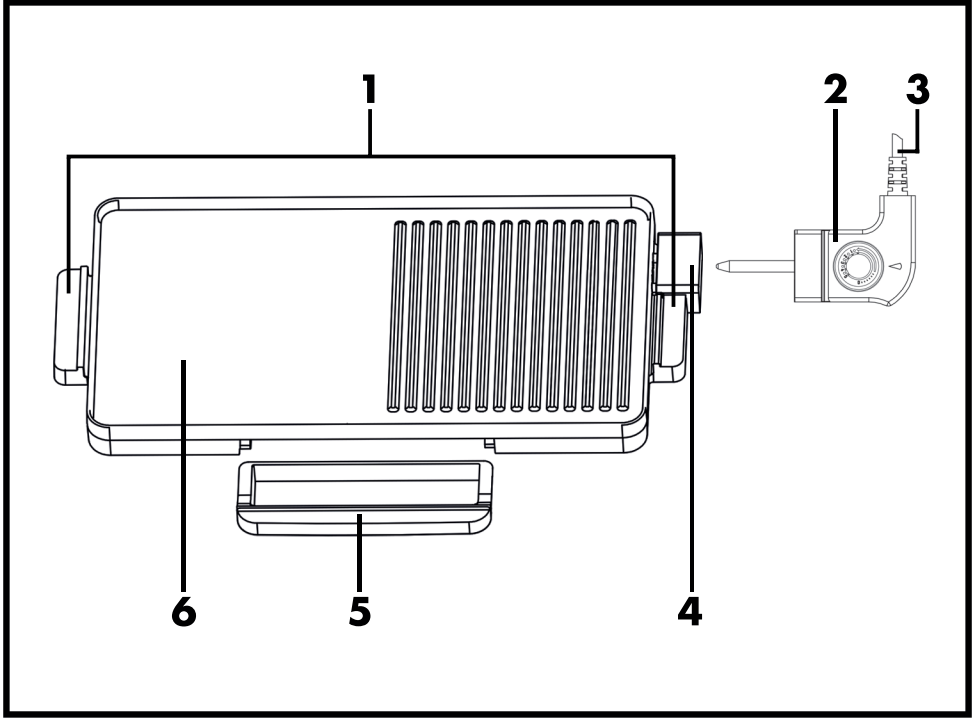
Stand der Informationen - Last Information Update
Version des informations - Datum nieuwste versie
Ostatnia aktualizacja - Aktualizace na základě nejnovějších informací
Aktualizácia na základe najnovších informácií - Última actualización del contenido
Seneste informationsopdatering:
05 / 2021 - Ident.-No.: SPG 2000 A1 052021-1

IAN 367183_2101



IAN 367183_2101

DE BE NL
PL CZ SK



Deutsch	2
English	17
Français.....	32
Nederlands	50
Polski	65
Čeština	80
Slovensky	95
Español	110
Dansk.....	125

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung 3

2. Lieferumfang 3

3. Übersicht 3

4. Technische Daten 4

5. Sicherheitshinweise 4

6. Urheberrecht 10

7. Vor der Inbetriebnahme 11

 7.1 Auspacken..... 11

 7.2 Montage..... 11

8. Inbetriebnahme 11

 8.1 Erstinbetriebnahme 11

 8.2 Grillen 11

9. Wartung/Reinigung..... 12

 9.1 Wartung 12

 9.2 Reinigung..... 13

10. Problemlösung 14

 10.1 Keine Funktion 14

11. Lagerung bei Nichtbenutzung..... 14

12. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben 14

13. Lebensmittelechtheit 15

14. Konformitätsvermerke 15

15. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung..... 15

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf des Plancha-Grills SilverCrest SPG 2000 A1, nachfolgend als Grill bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Grill vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Grill nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Grills an Dritte ebenfalls mit aus.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Grill dient zum Grillen von Lebensmitteln, wie zum Beispiel Fleisch, Fisch und Gemüse. Er ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie den Grill ausschließlich in Wohnbereichen für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Außerdem darf der Grill nicht außerhalb von geschlossenen Räumen und in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Dieser Grill erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Grills ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

2. Lieferumfang

- Plancha-Grill SilverCrest SPG 2000 A1
- Thermostat (inkl. Netzkabel)
- Fettauffangschale
- Diese Bedienungsanleitung

3. Übersicht

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Auf der Innenseite des Umschlags ist der Grill mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 1 Griffe | 2 Thermostat |
| 3 Netzkabel | 4 Anschlussbuchse |
| 5 Fettauffangschale | 6 Grillplatte |
| 7 Stecker | 8 Temperaturregler |
| 9 Kontrollleuchte | |

4. Technische Daten

Modell	SPG 2000 A1
Spannungsversorgung	220-240 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2000 W
Thermostat	CTW-200A, 250V~, 10A
Abmessungen (B x H x T)	ca. 56 x 29,5 x 6 cm (ohne Thermostat)
Grillfläche (B x H)	ca. 48,5 x 26,5 cm
Gewicht	ca. 2,5 kg

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

5. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Grills lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie den Grill verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.

Verwendete Symbole und ihre Bedeutung



GEFAHR! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Signalwort kennzeichnet wichtige Hinweise zum Schutz vor Sachschäden.



GEFAHR! Achtung, heiße Oberflächen! Dieses Symbol warnt vor Verletzungen/Verbrennungen im Zusammenhang mit heißen Oberflächen des Grills.



Dies ist ein elektrotechnisches Symbol, welches den PE-Leiter (Schutzleiter) kennzeichnet.



Dies ist ein elektrotechnisches Symbol, welches den L-Leiter (Außenleiter) kennzeichnet.



Dies ist ein elektrotechnisches Symbol, welches den N-Leiter (Neutralleiter) kennzeichnet.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.

Betriebsumgebung



Der Grill ist nur für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet.

Dieser Grill ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) oder übermäßigem Staubaufkommen ausgelegt.



GEFAHR! Personensicherheit

Dieser Grill kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Grill spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Es besteht Erstickungsgefahr.

Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Grill und dem Netzkabel fernzuhalten.



GEFAHR! Gefahr eines Stromschlags!

- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Thermostat (CTW-200A) verwendet werden.
- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser. Niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen!
- Sollte Flüssigkeit in das Produkt gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker. Lassen Sie das Produkt vor einer erneuten Inbetriebnahme durch eine entsprechende Fachkraft prüfen.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit feuchten oder nassen Händen.

- Greifen Sie nicht nach dem Produkt, wenn es sich in Wasser oder anderen Flüssigkeiten befindet. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Netzstecker oder die Netzanschlussleitung beschädigt sind, es nicht bestimmungsgemäß funktioniert, wenn es zu Boden oder in Wasser gefallen ist oder sonstige Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich in einem solchen Fall zur Reparatur an eine entsprechende Fachkraft.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe entsprechend dem Kapitel „Technische Daten“ entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein. Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker oder Verlängerungskabel, die nicht den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen und nehmen Sie auch keine Eingriffe an dem Netzkabel vor!
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- Achten Sie beim Gebrauch des Produktes darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Das Produkt ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromversorgung getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie

den Netzstecker. Ziehen Sie immer am Netzstecker, nie an der Leitung.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn eine Störung auftritt,
 - wenn Sie das Produkt nicht benutzen,
 - bei der Montage,
 - bevor Sie das Produkt reinigen und
 - bei Gewitter.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Schalten Sie das Produkt im Falle eines Defekts aus, ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



GEFAHR! Verbrennungsgefahr!

- Im Betrieb wird die Grillplatte [6] sehr heiß. Berühren Sie während des Gebrauchs deshalb nicht die Grillplatte [6]. Benutzen Sie Topflappen oder Ofenhandschuhe, um Verbrennungen vorzubeugen.
- Transportieren Sie den Grill erst, wenn er vollständig abgekühlt ist.
- Warten Sie vor jeder Reinigung, bis der Grill vollständig abgekühlt ist.



WARNUNG! Verletzungsgefahr!

- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von explosiven oder entflammenden Stoffen.
- Transportieren Sie das Produkt nicht während des Betriebs.



ACHTUNG! Sachschäden!

- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- Lassen Sie den eingeschalteten Grill nicht unbeaufsichtigt!
- Stellen Sie das Produkt niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- Betreiben Sie das Produkt nur auf einer ebenen, wärmebeständigen Oberfläche. Legen Sie bei einer empfindlichen Oberfläche eine hitzebeständige Platte unter den Grill.
- Verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe von leicht entzündbaren Materialien, wie zum Beispiel Gardinen, Vorhängen etc. Halten Sie einen Abstand von mindestens 50 cm rund um das Produkt zu entzündlichen und brennbaren Materialien ein.
- Stellen Sie den Grill nicht direkt an eine Wand oder z. B. unter Hängeschränke, um einen Hitzestau zu vermeiden.

- Achten Sie darauf, dass keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder neben dem Grill stehen. Es besteht Brandgefahr!
- Das Produkt darf keinen direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) oder keinem direkten Sonnenlicht oder Kunstlicht ausgesetzt werden. Vermeiden Sie auch den Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser und aggressiven Flüssigkeiten. Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser. Das Produkt darf insbesondere niemals untergetaucht werden (stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen oder Getränke, auf das Produkt). Achten Sie weiterhin darauf, dass das Produkt keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird. Außerdem dürfen keine Fremdkörper eindringen.
- Verwenden Sie beim Wenden des Grillgutes keine Küchenutensilien aus Metall. Diese würden ggf. die Beschichtung der Grillplatte beschädigen.
- Stellen Sie keine Töpfe oder Pfannen auf die Grillplatte. Verwenden Sie auch keine Alufolie, Teller oder Ähnliches. Es besteht Brandgefahr!

6. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

7. Vor der Inbetriebnahme

7.1 Auspacken

- Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Etiketten vollständig.
- Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Fehlende Teile müssen umgehend beim Service reklamiert werden.

7.2 Montage

- Stecken Sie den Stecker [7] des Thermostats [2] in die Anschlussbuchse [4].

8. Inbetriebnahme

8.1 Erstinbetriebnahme

- Legen Sie bei der Erstinbetriebnahme kein Grillgut auf die Grillplatte [6].
- Stecken Sie den Netzstecker in eine immer leicht zugängliche Netzsteckdose.
- Drehen Sie den Temperaturregler [8] im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (höchste Stufe). Die Kontrollleuchte [9] leuchtet nun und der Grill heizt auf die maximale Temperatur auf. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Kontrollleuchte [9].
- Lassen Sie den Grill ca. 15 Minuten aufheizen. Bei der ersten Inbetriebnahme kann es kurzzeitig zu Geruchsentwicklung bzw. leichter Rauchentwicklung kommen. Dies ist normal und völlig unbedenklich. Sorgen Sie durch ein geöffnetes Fenster für ausreichende Belüftung.
- Drehen Sie den Temperaturregler [8] gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag, um den Grill auszuschalten.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie den Grill vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie den Grill wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

8.2 Grillen



Geben Sie etwas hitzebeständiges Öl auf die Grillplatte [6], falls erforderlich. Dadurch wird verhindert, dass das Grillgut an der Grillplatte [6] festklebt.



Die Grillplatte [6] ist in zwei unterschiedlichen Oberflächen aufgeteilt. Die glatte Oberfläche dient zum Braten und sollte benutzt werden, wenn Sie eine möglichst große Kontaktfläche zum Grillgut benötigen. Die geriffelte Fläche dient zum Grillen und kann benutzt werden, wenn das Grillgut ein Grillmuster bekommen und fettreduziert zubereitet werden soll.

- Stecken Sie den Netzstecker in eine immer leicht zugängliche Netzsteckdose.
- Achten Sie darauf, dass die Fettauffangschale [5] fest unter der Grillplatte [6] sitzt.

- Stellen Sie am Temperaturregler [8] die gewünschte Temperatur ein. Beachten Sie dazu die nachfolgende Tabelle. Ab ca. Temperaturstufe 1 beginnt der Grill aufzuheizen.

Temperaturstufe	Geeignet für z. B.:
1 bis 3	Fisch, Champignons und Gemüse
4 bis 5	Steaks, Fleisch und Geflügel

- Warten Sie, bis der Grill die gewünschte Temperatur erreicht hat. Während der Grill heizt, leuchtet die Kontrollleuchte [9]. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Kontrollleuchte [9].
- Legen Sie das Grillgut direkt auf die Grillplatte [6]. Verwenden Sie auf keinen Fall als Unterlage Alufolie, einen Teller oder Ähnliches. Wenden Sie das Grillgut von Zeit zu Zeit.
- Nehmen Sie das Grillgut von der Grillplatte [6], sobald es gar ist.
- Schalten Sie den Grill nach der Verwendung aus, indem Sie den Temperaturregler [8] gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie den Grill vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie den Grill wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

9. Wartung/Reinigung

9.1 Wartung

 **WARNING!** Wartungsarbeiten sind erforderlich, wenn der Grill beschädigt wurde, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere des Gehäuses gelangt sind, der Grill Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde oder wenn der Grill nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist. Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie den Grill sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. In diesen Fällen darf der Grill nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Grills.

9.2 Reinigung

 **GEFAHR!** Ziehen Sie den Netzstecker vor der Reinigung aus der Netzsteckdose, es besteht Stromschlaggefahr!

 **GEFAHR!** Warten Sie, bis der Grill vollständig abgekühlt ist. Andernfalls besteht Gefahr durch Verbrennungen!

 **GEFAHR!** Der Grill selbst darf nicht in Wasser getaucht werden, es besteht Stromschlaggefahr!

Reinigung der Grillplatte [6]

Achten Sie bei der Reinigung der Grillplatte [6] unbedingt darauf, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wurde!

Ziehen Sie das Thermostat [2] aus der Anschlussbuchse [4].

Entfernen Sie z. B. mit Küchentüchern zuerst grobe Speisereste. Verwenden Sie danach ein angefeuchtetes Tuch mit Spülmittel und warmem Wasser. Wischen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie die Grillplatte [6] anschließend gründlich ab. Sie können die Grillplatte [6] auch unter fließendem Wasser reinigen. Vor erneuter Inbetriebnahme muss das Gerät komplett trocken sein. Verwenden Sie keinesfalls eine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.

Reinigung der Fettauffangschale [5]

Die Fettauffangschale [5] lässt sich zur Reinigung entnehmen. Ziehen Sie dazu die Fettauffangschale [5] vorsichtig aus dem Grill. Entsorgen Sie das enthaltene Fett. Geben Sie die Fettauffangschale [5] zur Reinigung in die Spülmaschine oder reinigen Sie diese im Spülbad mit Spülmittel und warmem Wasser. Spülen Sie die Fettauffangschale [5] mit klarem Wasser nach und trocknen Sie diese vollständig ab, bevor Sie diese wieder in den Grill einsetzen.

Reinigung des Gestells und Thermostats [2]

Achten Sie bei der Reinigung des Thermostats [2] unbedingt darauf, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wurde!

Ziehen Sie das Thermostat [2] aus der Anschlussbuchse [4].

Verwenden Sie zur Reinigung des Gestells und Thermostats [2] ein angefeuchtetes Tuch und keinesfalls Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoffe angreifen. Benutzen Sie bei Bedarf etwas Spülmittel oder Spülwasser.

Wischen Sie mit klarem Wasser nach, trocknen Sie das Gestell und das Thermostat [2] anschließend gründlich ab und benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.

10. Problemlösung

10.1 Keine Funktion

- Prüfen Sie, ob der Netzstecker richtig in die Netzsteckdose eingesteckt ist.
- Prüfen Sie, ob der Stecker [7] des Thermostats [2] richtig in der Anschlussbuchse [4] steckt.
- Prüfen Sie die Stellung des Temperaturreglers [8] und drehen Sie den Temperaturregler [8] ggf. im Uhrzeigersinn auf eine höhere Temperatur.

11. Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie den Grill nicht einsetzen möchten, reinigen Sie ihn, wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben und bewahren Sie ihn an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

12. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfallimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.



Alle Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Gerätes vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit.

Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Gerätes erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.



Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Nur relevant für Frankreich:

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

13. Lebensmittelechtheit



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.

14. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:
https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/367183_2101.pdf

15. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung,

Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigefügte Dokumentation. Sollte es mal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.



Service

DE

Telefon: 0800 5435111

E-Mail: targa@lidl.de

AT

Telefon: 0820 201222

E-Mail: targa@lidl.at

CH

Telefon: 0842 665 566

E-Mail: targa@lidl.ch

IAN: 367183_2101



Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DEUTSCHLAND

Table of Contents

1. Intended use.....	18
2. Package contents	18
3. Overview	18
4. Technical specifications	19
5. Safety instructions	19
6. Copyright	25
7. Before you start.....	26
7.1 Unpacking.....	26
7.2 Mounting	26
8. Getting started	26
8.1 Initial operation	26
8.2 Grilling.....	26
9. Maintenance/cleaning.....	27
9.1 Maintenance	27
9.2 Cleaning	28
10. Troubleshooting	29
10.1 Device not working.....	29
11. Storage when not in use	29
12. Environmental regulations and disposal information.....	29
13. Food-grade use.....	30
14. Conformity notes	30
15. Warranty and service information.....	30

Congratulations!

By purchasing the SilverCrest SPG 2000 A1 Plancha Grill, hereinafter referred to as the grill, you have opted for a quality product.

Before first using it, familiarise yourself with the way the grill works and read these operating instructions through carefully. Be careful to follow the safety instructions and only use the grill as described in the operating instructions and for the applications given.

Keep these operating instructions in a safe place. If you pass the grill on to someone else, make sure to give them all the relevant documents with it.

1. Intended use

This grill has been designed to grill foods such as meat, fish or vegetables. It has not been designed for corporate or commercial applications. Use the grill in domestic environments for private applications only. Any other use does not correspond to the intended use. The grill may also not be used outdoors or in tropical climates. This grill fulfils all relevant norms and standards associated with CE Conformity. In the event of any modification to the grill that was not approved by the manufacturer, compliance with these standards is no longer guaranteed. The manufacturer shall not be liable for any damage or malfunctions resulting from such modifications. Only use accessories specified by the manufacturer.

Observe the regulations and laws in the country of use.

2. Package contents

- SilverCrest SPG 2000 A1 Plancha Grill
- Thermostat (including power cable)
- Grease collection tray
- These operating instructions

3. Overview

These operating instructions have a fold-out cover. On the inside of the cover, the grill is shown with figures indicated. The meanings of the numbers are as follows:

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1 Handles | 2 Thermostat |
| 3 Power cable | 4 Connection port |
| 5 Grease collection tray | 6 Grill plate |
| 7 Connector | 8 Temperature controller |
| 9 Indicator light | |

4. Technical specifications

Model	SPG 2000 A1
Power supply	220-240 V~ (AC), 50/60 Hz
Power consumption	2000 W
Thermostat	CTW-200A, 250V~, 10A
Dimensions (W x H x D)	approx. 56 x 29.5 x 6 cm (without thermostat)
Grill area (W x H)	approx. 48,5 x 26,5 cm
Weight	approx. 2,5 kg

The technical data and design may be changed without prior notice.

5. Safety instructions

Before you use this grill for the first time, please read the following instructions and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic devices. Keep these operating instructions in a safe place for future reference. If you sell the grill or give it away, pass on the operating instructions at the same time. The operating instructions are part of the product.

Explanation of symbols used



DANGER! This signal word indicates a danger with a high risk, which will lead to death or major injuries if not avoided.



WARNING! This signal word indicates a danger with a moderate risk, which could lead to death or major injuries if not avoided.



CAUTION! This signal word indicates important instructions to protect against damage to property.



DANGER! Warning, hot surfaces! This symbol denotes the risk of injuries or burns from hot surfaces on the grill.



This is an electrical engineering symbol which denotes the PE wire (earth conductor).

L

This is an electrical engineering symbol which denotes the L wire (line conductor).

N

This is an electrical engineering symbol which denotes the N wire (neutral conductor).



This symbol denotes further information on the topic.

Operating environment



This grill is only suitable for use in dry inside spaces.

This grill is not for use in rooms with a high temperature or humidity (e.g. bathrooms), and must be kept free of excessive dust.

**DANGER! Personal safety**

This grill may be used by children of 8 years or over or by persons with physical, sensory or mental impairments or those with no knowledge or experience providing they are supervised or they have been given instructions on the proper use of the device and they understand the associated risks. Do not allow children to play with the grill. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are older than 8 years old and supervised. Keep the packaging materials out of the reach of children. Packaging material is no toy. There is a risk of suffocation.

Keep children younger than 8 years away from the grill and its power cable.

**DANGER! Risk of electric shock!**

- Please only use the supplied thermostat (CTW-200A) for the product.
- Protect the product against moisture and humidity and drips or sprays of water. Never immerse in water or other liquids!
- If liquid does penetrate into the device, disconnect the power plug immediately. Get the product checked by an expert before using it again.
- Never operate the product with wet or damp hands.
- Do not touch the product if it is in water or another liquid, instead, pull the plug from the mains socket.

- Do not use the product if the power plug or the power cable is damaged, if it does not work properly, if it has fallen into water, been dropped, or if it showing any other signs of damage. In this case, please consult an expert to repair the product.
- Only connect the power cable to a properly installed, easily accessible mains socket whose mains voltage corresponds to that in the "Technical specifications" chapter. The mains socket must also be easily accessible after connecting. No action is required by the user to set the product to 50 or 60 Hz. The product automatically adjusts to 50 and to 60 Hz.
- Never use adapter plugs or extension cables that do not comply with the safety regulations applicable in your country, and do not modify the power cable yourself!
- Make sure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot spots.
- When using the product, make sure that the power cable is not jammed or squashed in any way.
- Even when switched off, the grill is not entirely disconnected from the mains power. Pull the power plug to disconnect it completely. Always pull on the power plug, not the cable.
- Unplug the power plug from the mains socket:
 - if a problem occurs,
 - if you are not using the product,
 - for installation,
 - before cleaning the product and
 - if there is a thunderstorm.

- Never try to repair the product yourself. In the event of a problem, switch off the product, unplug the power plug and contact our customer service.
- If the power cable of this product is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or a similarly qualified person, in order to avoid any possible danger.

**DANGER! Risk of getting burnt!**

- When switched on, the grill plate [6] gets very hot. Therefore, do not touch the grill plate [6] when it is in use. Use pot holders or oven gloves to prevent burns.
- Wait until the grill is completely cool before transporting it.
- Do not clean the grill until it is completely cool.

**WARNING! Risk of injury!**

- Do not use the product near explosive or flammable materials.
- Do not move the product while it is in use.

**CAUTION! Damage to equipment!**

- This product is not intended for operation with an external clock timer or separate remote control system.
- Do not leave the grill unattended when it is switched on!

- Never put the product on a hot surface (e.g. a hob) or near heat sources or open fires.
- Only use original accessories.
- Only operate the product on an even, stable and heat-resistant surface. Place a heat-resistant board in between the surface and the grill if the surface itself is critical.
- Never use the product near inflammable materials such as curtains. Maintain a clearance of at least 50 cm around the product to flammable and combustible materials.
- Do not place the grill right next to a wall or, for example, under wall cupboards, in order to prevent heat build-up.
- Make sure that no fire hazards (e.g. burning candles) are placed on or near the grill. Fire hazard!
- Do not expose the product to any direct heat sources (e.g. heaters), direct sunlight or strong artificial light. The device must not be exposed to spray or dripping water or abrasive liquids. Do not use the product near water. It is especially important that the product is never immersed (do not place any containers containing liquids such as drinks, vases, etc. on the product). Make sure that the product is not

subject to excessive shocks or vibrations. Do not introduce any foreign bodies into the device.

- When turning food on the grill, do not use metal utensils. These could damage the grill plate.
- Do not put pots or pans on the grill plate. Do not use aluminium foil, plates or similar. Fire hazard!

6. Copyright

All the contents of this user manual are protected by copyright and provided to the reader for information only. Copying data and information without the prior explicit written consent of the author is strictly forbidden. This also applies to any commercial use of the contents and information. All texts and diagrams are up-to-date as of the date of printing. Subject to change without notice.

7. Before you start

7.1 Unpacking

- Remove the product from the packaging.
- Completely remove all packaging materials and labels.
- Check the packaging for any missing contents. Please contact Customer Service immediately if any items are missing.

7.2 Mounting

- Plug the connector [7] on the thermostat [2] into the socket [4].

8. Getting started

8.1 Initial operation

- When you use it for the first time, do not place any food on the grill plate [6].
- Plug the mains plug into an easily accessible mains socket.
- Turn the temperature controller [8] clockwise as far as it will go (highest setting). The indicator light [9] now comes on and the grill heats up to the maximum temperature. As soon as the grill reaches the temperature set, the indicator light [9] goes out.
- Allow the grill to heat up for approx. 15 minutes. When you use it for the first time, smells or slight smoke may develop. This is normal and perfectly safe. Open a window to ensure sufficient ventilation.
- Turn the temperature controller [8] anticlockwise as far as it will go in order to switch off the grill.
- Unplug the power plug from the mains socket and allow the grill to cool completely.
- Clean the grill as described in the chapter on "Cleaning".

8.2 Grilling



Put a little heat-resistant oil on the grill plate [6], if required. This prevents food sticking to the grill plate [6].



The grill plate [6] is split into two different surfaces. The smooth surface is used for frying and should be used if you want the greatest possible contact area to the food to be grilled. The ribbed surface is for grilling and can be used to give a grill pattern to food and reduce the fat in cooking.

- Plug the mains plug into an easily accessible mains socket.
- Make sure that the grease collection tray [5] is seated correctly under the grill plate [6].

- Set the temperature you want using the temperature controller [8]. Please refer to the table below. The grill begins to heat up from around temperature setting 1.

Temperature setting	Suitable for:
1 to 3	Fish, mushrooms and vegetables
4 to 5	Steaks, meat and poultry

- Please wait until the grill has reached the desired temperature. The indicator light [9] is lit while the grill is heating up. As soon as the grill reaches the temperature set, the indicator light [9] goes out.
- Place the food directly onto the grill plate [6]. Never use any aluminium foil, a plate or similar objects. Turn over the foodstuff from time to time.
- Remove the food from the grill plate [6] as soon as it is cooked.
- Switch the grill off after use by turning the temperature controller [8] anticlockwise as far as it will go.
- Unplug the power plug from the mains socket and allow the grill to cool completely.
- Clean the grill as described in the chapter on "Cleaning".

9. Maintenance/cleaning

9.1 Maintenance

 **WARNING!** Maintenance is required if the grill has been damaged in any way, for example, if liquid has entered the product, if the grill has been exposed to rain or moisture, if the grill is not working properly or if it has been dropped. If you notice any smoke, unusual noise or strange smells, switch off the grill immediately and pull the plug from the mains socket. If this occurs, the grill should not be used before it has been inspected by authorised service personnel. All servicing work must be carried out by qualified specialist personnel. Never open the housing on the grill.

9.2 Cleaning

 **DANGER!** Unplug the mains plug from the mains socket before you start to clean, there is the risk of electric shock!

 **DANGER!** Wait until the grill has cooled down completely. Otherwise there is risk of burn injury!

 **DANGER!** Never immerse the grill itself in water, there is a risk of electric shock!

Cleaning the grill plate [6]

When cleaning the grill plate [6], make sure that the power plug has been disconnected from the mains socket!

Unplug the thermostat [2] from the socket [4].

Start by using kitchen roll or similar to remove the worst of the residues. Then use a cloth which has been dampened in washing-up liquid and warm water. Rinse with clean water and then dry the grill plate [6] thoroughly. You can also clean the grill plate [6] under running water. The device must be completely dry before it can be used again. Never use any wire brush or scrubbing objects.

Cleaning the grease collection tray [5]

The grease collection tray [5] can be removed for cleaning. To do this, carefully remove the grease collection tray [5] from the grill. Dispose of the fat in it. You can clean the grease collection tray [5] in the dishwasher or wash it up with washing-up liquid and warm water. Rinse the grease collection tray [5] out with clean water and dry it carefully before returning it to the grill.

Cleaning the frame and the thermostat [2]

When cleaning the thermostat [2], make sure that the power plug has been disconnected from the mains socket!

Unplug the thermostat [2] from the socket [4].

To clean the frame and the thermostat [2], use a slightly dampened cloth. Never use any solvents or cleaners that may damage the plastic. If necessary, use a little washing-up liquid or water.

Rinse with clean water, then carefully dry the frame and the thermostat [2] and only use the device again when it is completely dry.

10. Troubleshooting

10.1 Device not working

- Check that the mains plug is correctly inserted into the mains socket.
- Check that the connector [7] on the thermostat [2] is properly inserted into the socket [4].
- Check the setting on the temperature controller [8] and turn it clockwise to a higher temperature setting if necessary.

11. Storage when not in use

If you do not wish to use the grill for some time, clean it as described in the chapter on “Cleaning” and keep it in a clean, dry place away from direct sunlight.

12. Environmental regulations and disposal information



A symbol depicting a crossed-out rubbish bin on a product means it is subject to European Directive 2012/19/EU.



All electrical and electronic devices must be disposed of separately from household waste at official disposal centres. Proper disposal of old devices prevents damage to the environment or your health.

For further information about proper disposal, contact your local council, recycling centre or the shop where you bought the device.



Dispose of all packaging in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be taken to paper recycling centres or public collection points for recycling. Any film or plastic contained in the packaging should be taken to your public collection points for disposal.



Please note the markings on the packaging material when disposing of it, it is labelled with abbreviations (a) and numbers (b), the meanings of which are as follows:

1–7: plastic / 20–22: paper and cardboard / 80–98: composite materials.



Only relevant for France:

The product can be recycled, is subject to an extended producer responsibility and is collected separately.

13. Food-grade use



This symbol designates products whose physical and chemical composition has been tested and found to be non-hazardous to health when used in contact with food in accordance with the requirements of Regulation EU 1935/2004.

14. Conformity notes



The product complies with the requirements of the applicable European and national directives. Evidence of conformity has been provided. The manufacturer has the relevant declarations and documentation.

The complete EU Declaration of Conformity is available for download from this link: https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/367183_2101.pdf

15. Warranty and service information

Warranty of TARGA GmbH

Dear Customer,

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights towards the seller. These statutory rights are not restricted by our warranty as described below.

Warranty conditions

The warranty period commences upon the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as it is required as proof of purchase. If any material or manufacturing faults occur within three years of purchase of this product, we will repair or replace the product free of charge as we deem appropriate.

Warranty period and legal warranty rights

The warranty period is not extended in the event of a warranty claim. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects discovered upon purchase must be reported immediately when the product has been unpacked. Any repairs required after the warranty period will be subject to charge.

Scope of warranty

The device was carefully manufactured in compliance with stringent quality guidelines and subjected to thorough testing before it left the works. The warranty applies to material and manufacturing faults. This warranty does not cover product components which are subject to normal wear and which can therefore be regarded as wearing parts, or damage to fragile components such as switches, rechargeable batteries or components made of glass. This warranty is void if the product is damaged, incorrectly used or serviced. To ensure correct use of the product, always comply fully with all instructions contained in the user manual. The warnings and recommendations in the user manual regarding correct and incorrect use and handling of the product must always be observed and complied with. The product is solely designed for private use and is not suitable for commercial applications. The warranty is rendered void in the event of incorrect handling and misuse, if it is subjected to force, and also if any person other than our authorised service

technicians interfere with the device. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced.

Submitting warranty claims

To ensure speedy handling of your complaint, please note the following:

- Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation carefully. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline.
- Always have your receipt, the product article number as well as the serial number (if available) to hand as proof of purchase.
- If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault.



Service

GB

Phone: 0800 404 7657

E-Mail: targa@lidl.co.uk

IE

Phone: 1890 930 034

E-Mail: targa@lidl.ie

MT

Phone: 800 62230

E-Mail: targa@lidl.com.mt

CY

Phone: 8009 4409

E-Mail: targa@lidl.com.cy

IAN: 367183_2101



Manufacturer

Please note that the following address is not a service address. First contact the service point stated above.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Table des matières

1. Utilisation prévue	33
2. Contenu de l'emballage	33
3. Description de l'appareil	33
4. Spécifications techniques	34
5. Instructions de sécurité	34
6. Droits d'auteur	40
7. Avant de commencer	41
7.1 Déballage	41
7.2 Montage.....	41
8. Mise en route.....	41
8.1 Première utilisation	41
8.2 Faire griller des aliments.....	41
9. Entretien/nettoyage	42
9.1 Entretien.....	42
9.2 Nettoyage.....	43
10. Résolution des problèmes.....	44
10.1 L'appareil ne fonctionne pas	44
11. Stockage en cas de non-utilisation	44
12. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut	44
13. Contact alimentaire.....	45
14. Avis de conformité.....	45
15. Informations relatives à la garantie et à l'assistance	45

Félicitations !

En achetant le Grill Plancha SilverCrest SPG 2000 A1, dénommé ci-après « le grill », vous avez choisi un produit de qualité.

Avant de l'utiliser, veuillez vous familiariser avec son fonctionnement et lire ce manuel d'utilisation avec la plus grande attention. Veuillez à respecter les consignes de sécurité et n'utilisez le grill que de la manière décrite dans le manuel d'utilisation et pour les usages indiqués.

Conservez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous cédez le grill à quelqu'un d'autre, veuillez à lui remettre également tous les documents qui s'y rapportent.

1. Utilisation prévue

Ce grill a été conçu pour griller des aliments tels que de la viande, du poisson ou des légumes. Il n'est pas conçu pour être utilisé à des fins professionnelles ou commerciales. Utilisez le grill uniquement dans un environnement domestique et pour un usage privé. Toute autre utilisation ne correspond pas à l'utilisation prévue. En outre, le grill ne doit pas être utilisé à l'extérieur et sous des climats tropicaux. Ce grill satisfait à toutes les normes et standards de conformité CE. En cas de modifications apportées au grill et non approuvées par le fabricant, la conformité à ces normes ne sera plus garantie. Le fabricant ne pourra pas être tenu pour responsable des dommages ou dysfonctionnements pouvant résulter de ces modifications. Utilisez uniquement les accessoires spécifiés par le fabricant.

Veuillez respecter les réglementations et législations en vigueur dans le pays d'utilisation.

2. Contenu de l'emballage

- Grill Plancha SilverCrest SPG 2000 A1
- Thermostat (avec cordon d'alimentation)
- Plateau de récupération des graisses
- Ce manuel d'utilisation

3. Description de l'appareil

Ce manuel d'utilisation inclut une couverture dépliant. L'intérieur de la couverture comporte une illustration du grill avec des numéros. Voici la liste des éléments auxquels correspondent les numéros :

- | | |
|---|---|
| 1 Poignées | 2 Thermostat |
| 3 Cordon d'alimentation | 4 Port de connexion |
| 5 Plateau de récupération des graisses | 6 Plaque de cuisson |
| 7 Connecteur | 8 Bouton de réglage de température |
| 9 Voyant | |

4. Spécifications techniques

Modèle	SPG 2000 A1
Alimentation	220-240 V~ (CA), 50/60 Hz
Consommation électrique	2000 W
Thermostat	CTW-200A, 250V~, 10A
Dimensions (L x H x P)	environ 56 x 29,5 x 6 cm (sans thermostat)
Surface du grill (L x H)	environ 48,5 x 26,5 cm
Poids	env. 2,5 kg

Les informations techniques et le design peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

5. Instructions de sécurité

Avant d'utiliser ce grill pour la première fois, veuillez lire attentivement les instructions ci-dessous et tenir compte de tous les avertissements, même si vous avez l'habitude de manipuler des appareils électroniques. Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter à tout moment. Si vous vendez ou cédez le grill à une tierce personne, veuillez à lui remettre également ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.

Explication des symboles utilisés



DANGER ! Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque élevé, qui entraînera la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.



AVERTISSEMENT ! Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque modéré, qui pourrait entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.



AVIS ! Ce mot d'avertissement indique des instructions importantes à respecter pour éviter les dommages matériels.



DANGER ! Attention, surfaces chaudes ! Ce symbole signale le risque de blessures ou de brûlures dû à la présence de surfaces chaudes sur le grill.



Ceci est un symbole d'ingénierie électrique qui indique le fil PE (conducteur de terre).

L

Ceci est un symbole d'ingénierie électrique qui indique le fil L (conducteur de ligne).

N

Ceci est un symbole d'ingénierie électrique qui indique le fil N (conducteur neutre).



Ce symbole signale la présence d'informations supplémentaires sur le sujet.

Conditions de fonctionnement



Ce grill n'est adapté qu'à un usage à l'intérieur et dans des endroits secs.

Ce grill n'a pas été conçu pour être utilisé dans les pièces où règnent de hautes températures ou une forte humidité (salles de bain, par exemple) et il doit être gardé à l'abri de la poussière.

DANGER ! Sécurité des personnes

Ce grill peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans, par les personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou qui ne possèdent pas les connaissances ou l'expérience nécessaires, à condition qu'ils soient supervisés ou qu'ils aient reçu les instructions nécessaires pour une bonne utilisation du grill et qu'ils aient compris les risques existants. Ne laissez pas les enfants jouer avec le grill. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés pendant ces opérations. Conservez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. L'emballage n'est pas un jouet. Ils risqueraient de s'étouffer.

Ne laissez pas les enfants de moins de 8 ans s'approcher du grill et de son cordon d'alimentation.

DANGER ! Risque d'électrocution !

- Veuillez uniquement utiliser le thermostat fourni (CTW-200A) pour le produit.
- Protégez le produit de l'humidité, des gouttes et des éclaboussures d'eau. Ne le plongez jamais dans de l'eau ou dans d'autres liquides !
- Si un liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation. Faites contrôler le produit par un expert avant de l'utiliser à nouveau.
- N'utilisez jamais le produit avec les mains mouillées ou humides.

- Ne touchez pas le produit s'il est dans l'eau ou dans un autre liquide. Au lieu de cela, débranchez la fiche de la prise de courant.
- N'utilisez pas le produit si la fiche d'alimentation ou le cordon d'alimentation est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé dans l'eau ou par terre, ou s'il présente tout autre signe de dommage. Si tel est le cas, veuillez consulter un expert pour réparer le produit.
- Ne branchez le cordon d'alimentation que sur une prise de courant correctement installée et facile d'accès dont la tension correspond à celle indiquée au chapitre « Spécifications techniques ». La prise de courant doit aussi être facile d'accès une fois le branchement effectué. Aucune action de la part de l'utilisateur n'est requise pour régler le produit à 50 ou 60 Hz. Le produit s'ajuste automatiquement à 50 et à 60 Hz.
- N'utilisez jamais d'adaptateurs ou de rallonges non conformes aux normes de sécurité en vigueur dans votre pays et ne modifiez pas le cordon d'alimentation vous-même !
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse pas être endommagé par des arêtes tranchantes ou des points chauds.
- Lors de l'utilisation du produit, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est ni coincé ni écrasé, de quelque manière que ce soit.
- Même lorsqu'il est éteint, le grill n'est pas totalement déconnecté de l'alimentation. Tirez sur la fiche d'alimentation

pour le déconnecter complètement. Tirez toujours sur la fiche d'alimentation elle-même et non sur le cordon.

- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant :
 - si un problème se produit,
 - si vous n'utilisez pas le produit,
 - pour l'installation,
 - avant de nettoyer le produit et
 - en cas d'orage.
- Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit. En cas de problème, éteignez le produit, débranchez la fiche d'alimentation et contactez notre service client.
- Si le cordon d'alimentation de ce produit se trouve endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou un technicien qualifié, afin d'éviter tout danger éventuel.



DANGER ! Risque de brûlure !

- Lorsque l'appareil est allumé, la plaque de cuisson [6] devient très chaude. Ne touchez donc jamais à la plaque de cuisson [6] en cours d'utilisation. Utilisez des maniques ou des gants de protection pour éviter toute brûlure.
- Attendez que le grill ait complètement refroidi avant de le déplacer.
- Ne nettoyez pas le grill tant qu'il n'est pas complètement froid.

**AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !**

- N'utilisez pas le produit à proximité de matériaux explosifs ou inflammables.
- Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est utilisé.

**AVIS ! Dommage matériel !**

- Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou avec un système de commande à distance séparé.
- Ne laissez pas le grill sans surveillance lorsqu'il est allumé !
- Ne placez jamais le produit sur une surface chaude (ex : une cuisinière) ou à proximité de sources de chaleur ou du feu.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine.
- Placez toujours le produit sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur. Placez une plaque résistante à la chaleur entre la surface d'appui et le grill si la surface elle-même est fragile.
- N'utilisez jamais le produit à proximité de matériaux inflammables, par exemple des rideaux. Ménagez un espace autour du produit d'au moins 50 cm dans lequel il n'y a pas de matériaux inflammables et combustibles.
- Ne placez pas le grill juste à côté d'un mur ou, par exemple, sous un placard mural, afin d'éviter l'accumulation de chaleur.

- Veillez à ne pas placer de sources incandescentes (bougies allumées, etc.) sur le grill ou à proximité. Risque d'incendie !
- N'exposez pas le produit à des sources de chaleur directes (radiateurs, par exemple), à la lumière directe du soleil ou à une lumière artificielle intense. Évitez tout contact avec l'eau ou les liquides abrasifs, quelle que soit leur forme. N'utilisez pas le produit à proximité de l'eau. Il est particulièrement important de ne jamais immerger le produit (ne placez aucun récipient contenant du liquide tel que des boissons, ou des vases sur le produit). Veillez à ne pas exposer le produit à des vibrations ou des chocs excessifs. N'introduisez pas de corps étrangers dans l'appareil.
- N'utilisez pas d'ustensiles en métal pour retourner les aliments sur le grill. Vous pourriez endommager la plaque de cuisson.
- Ne posez ni casseroles ni poêles sur la plaque de cuisson. N'utilisez pas de papier aluminium, d'assiettes ou d'objets similaires. Risque d'incendie !

6. Droits d'auteur

L'ensemble du présent manuel d'utilisation est protégé par copyright et est fourni au lecteur uniquement à titre d'information. La copie des données et des informations, sans l'autorisation écrite et explicite préalable de l'auteur, est strictement interdite. Cela s'applique également à toute utilisation commerciale du contenu et des informations. Tous les textes et les illustrations sont à jour à la date d'impression. Ils peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

7. Avant de commencer

7.1 Déballage

- Sortez le produit de l'emballage.
- Retirez complètement tous les matériaux d'emballage et les étiquettes.
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans l'emballage. Veuillez contacter le Service client immédiatement s'il manque des éléments.

7.2 Montage

- Branchez le connecteur [7] situé sur le thermostat [2] dans la prise [4].

8. Mise en route

8.1 Première utilisation

- Lorsque vous l'utilisez pour la première fois, ne placez pas d'aliments sur la plaque de cuisson [6].
- Branchez la fiche d'alimentation sur une prise de courant facile d'accès.
- Tournez le bouton de réglage de température [8] le plus loin possible dans le sens des aiguilles d'une montre (réglage le plus haut). Le voyant [9] s'allume et le grill chauffe jusqu'à la température maximale. Dès que le grill atteint la température réglée, le voyant [9] s'éteint.
- Laissez le grill chauffer pendant env. 15 minutes. Quand vous utilisez l'appareil pour la première fois, des odeurs ou une légère fumée peuvent être dégagées. Ce phénomène est normal et ne présente aucun danger. Ouvrez une fenêtre pour assurer une ventilation suffisante.
- Tournez le bouton de réglage de température [8] le plus loin possible dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour éteindre le grill.
- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant et laissez le grill refroidir complètement.
- Nettoyez le grill tel que décrit au chapitre « Nettoyage ».

8.2 Faire griller des aliments



Si nécessaire, mettez un peu d'huile supportant la chaleur sur la plaque de cuisson [6]. Cela empêche que les aliments ne collent sur la plaque de cuisson [6].



La plaque de cuisson [6] est divisée en deux surfaces différentes. La surface lisse est utilisée pour faire frire les aliments et doit être utilisée si vous recherchez une surface de contact maximale avec les aliments à faire cuire. La surface rainurée sert à faire griller les aliments et peut être utilisée pour donner aux aliments un motif quadrillé et réduire la quantité de graisse pendant la cuisson.

- Branchez la fiche d'alimentation sur une prise de courant facile d'accès.
- Assurez-vous que le plateau de récupération des graisses [5] est correctement mis en place sous la plaque de cuisson [6].

- Réglez la température que vous voulez à l'aide du bouton de réglage de température [8]. Veuillez vous référer au tableau ci-dessous. Le grill commence à chauffer à partir du réglage de température 1 environ.

Réglage de température	Adapté pour :
1 à 3	Poisson, champignons et légumes
4 à 5	Steaks, viande et volaille

- Veuillez attendre que le grill ait atteint la température souhaitée. Le voyant [9] s'allume lorsque le grill est en train de chauffer. Dès que le grill atteint la température réglée, le voyant [9] s'éteint.
- Placez les aliments directement sur la plaque de cuisson [6]. N'utilisez jamais de papier aluminium, d'assiette ou d'objets similaires. Retournez les aliments de temps en temps.
- Retirez les aliments de la plaque de cuisson [6] dès qu'ils sont cuits.
- Éteignez le grill après l'utilisation en tournant le bouton de réglage de température [8] le plus loin possible dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant et laissez le grill refroidir complètement.
- Nettoyez le grill tel que décrit au chapitre « Nettoyage ».

9. Entretien/nettoyage

9.1 Entretien



AVERTISSEMENT ! Des opérations de maintenance sont nécessaires si le grill a été endommagé, par exemple si du liquide a pénétré à l'intérieur de l'appareil, si ce dernier a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé. En cas de fumée, d'odeur ou de bruit inhabituel, éteignez immédiatement le grill et débranchez-le de la prise de courant. Si une telle situation se produit, cessez d'utiliser le grill jusqu'à ce qu'il ait été inspecté par un service technique agréé. Les opérations de réparation doivent exclusivement être réalisées par un personnel technique qualifié. N'ouvrez jamais le boîtier du grill.

9.2 Nettoyage

 **DANGER !** Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant avant de commencer à nettoyer l'appareil, afin d'éviter tout risque d'électrocution !

 **DANGER !** Attendez que le grill ait complètement refroidi. Sinon, vous risqueriez de vous brûler !

 **DANGER !** N'immergez jamais le grill dans l'eau afin d'éviter tout risque d'électrocution !

Nettoyage de la plaque de cuisson [6]

Lors du nettoyage de la plaque de cuisson [6], assurez-vous que la fiche d'alimentation a bien été débranchée de la prise de courant !

Débranchez le thermostat [2] de la prise [4].

Commencez par utiliser de l'essuie-tout ou similaire pour éliminer le plus gros des résidus. Ensuite, utilisez un chiffon préalablement humidifié avec du liquide vaisselle et de l'eau chaude. Rincez-la à l'eau claire et séchez soigneusement la plaque de cuisson [6]. Vous pouvez aussi nettoyer la plaque de cuisson [6] sous l'eau courante. L'appareil doit être totalement sec pour pouvoir être de nouveau utilisé. N'utilisez jamais de brosse métallique ni de produits à récurer.

Nettoyage du plateau de récupération des graisses [5]

Le plateau de récupération des graisses [5] peut être retiré pour être nettoyé. Pour ce faire, retirez avec précaution le plateau de récupération des graisses [5] du grill. Jetez la graisse qui s'y trouve. Vous pouvez nettoyer le plateau de récupération des graisses [5] au lave-vaisselle ou le laver à la main avec du liquide vaisselle et de l'eau chaude. Rincez le plateau de récupération des graisses [5] à l'eau claire puis séchez-le soigneusement avant de le remettre en place sur le grill.

Nettoyage de la structure et du thermostat [2]

Lors du nettoyage du thermostat [2], assurez-vous que la fiche d'alimentation a bien été débranchée de la prise de courant !

Débranchez le thermostat [2] de la prise [4].

Pour nettoyer la structure et le thermostat [2], utilisez un chiffon légèrement humide. N'utilisez jamais de solvants ou de détergents qui pourraient endommager le plastique. Si nécessaire, utilisez un peu de liquide vaisselle ou d'eau.

Rincez à l'eau claire puis séchez soigneusement le cadre et le thermostat [2] et n'utilisez à nouveau l'appareil que lorsqu'il est complètement sec.

10. Résolution des problèmes

10.1 L'appareil ne fonctionne pas

- Vérifiez que la fiche d'alimentation est correctement insérée dans la prise de courant.
- Vérifiez que le connecteur [7] situé sur le thermostat [2] est bien inséré dans la prise [4].
- Vérifiez le réglage sur le bouton de réglage de température [8] et tournez celui-ci dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à une température plus élevée si nécessaire.

11. Stockage en cas de non-utilisation

Si vous ne souhaitez pas utiliser le grill pendant un certain temps, nettoyez-le tel que décrit au chapitre « Nettoyage » et rangez-le dans un endroit propre et sec à l'abri des rayons directs du soleil.

12. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut



Si le symbole d'une poubelle barrée figure sur un produit, ledit produit est soumis à la Directive européenne 2012/19/EU.



Les appareils électriques ou électroniques usagés ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers, mais déposés dans des centres de collecte officiels. En respectant les normes de mise au rebut des appareils usagés, vous participez activement à la protection de l'environnement et préservez votre santé.

Pour plus d'informations sur les normes de mise au rebut en vigueur, contactez votre mairie, votre centre de recyclage local ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.



Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Les cartons d'emballage peuvent être déposés dans des centres de recyclage du papier ou dans des points de collecte publics destinés au recyclage. Tous les films ou plastiques contenus dans l'emballage doivent être déposés dans des points de collecte publics.



Veuillez tenir compte des marquages présents sur le matériau d'emballage lors de sa mise au rebut. Il comporte des abréviations (a) et des numéros (b), qui ont la signification suivante :

1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.



Uniquement pertinent pour la France:

Le produit est recyclable, il est soumis à la responsabilité du fabricant et doit être collecté séparément.

13. Contact alimentaire



Ce symbole désigne les produits dont la composition physique et chimique a été testée et prouvée non dangereuse pour la santé en cas d'utilisation en contact avec des denrées alimentaires, conformément aux exigences du Règlement CE N° 1935/2004.

14. Avis de conformité



Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. La preuve de la conformité a été fournie. Le fabricant possède les déclarations et la documentation correspondantes.

La déclaration de conformité UE complète est disponible en téléchargement depuis le lien suivant : https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/367183_2101.pdf

15. Informations relatives à la garantie et à l'assistance

Garantie de TARGA GmbH



Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

Période de garantie et droits résultant de vices

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

Prestations incluses dans la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un

avertissement doivent impérativement être évités. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

Processus d'application de la garantie

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.



Service



Téléphone : 0800 919270

E-Mail : targa@lidl.fr

IAN: 367183_2101



Fabricant

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
ALLEMAGNE

Garantie de TARGA GmbH



Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

Période de garantie et droits résultant de vices

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

Prestations incluses dans la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

Processus d'application de la garantie

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.

**Service****BE**

Téléphone : 070 270 171

E-Mail : targa@lidl.be**LU**

Téléphone : +32 70 270 171

E-Mail : targa@lidl.be**CH**

Téléphone : 0842 665 566

E-Mail : targa@lidl.ch**IAN: 367183_2101****Fabricant**

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
ALLEMAGNE

Inhoud

1. Beoogd gebruik.....	51
2. Inhoud van het pakket	51
3. Overzicht	51
4. Technische specificaties	52
5. Veiligheidsinstructies	52
6. Copyright.....	58
7. Voordat u start... ..	59
7.1 Uitpakken	59
7.2 Monteren.....	59
8. Aan de slag	59
8.1 Eerste gebruik.....	59
8.2 Grillen	59
9. Onderhoud/reiniging	60
9.1 Onderhoud.....	60
9.2 Reinigen.....	61
10. Problemen oplossen	62
10.1 Apparaat werkt niet	62
11. Opslag indien niet in gebruik.....	62
12. Milieuregelgeving en informatie over afvalverwerking	62
13. Gebruik voor levensmiddelen	63
14. Conformiteit.....	63
15. Garantie- en servicegegevens.....	63

Gefeliciteerd!

Met de aanschaf van deze SilverCrest SPG 2000 A1-planchagrillplaat, hierna 'grillplaat' genoemd, hebt u gekozen voor een kwaliteitsproduct.

Raak vóór het eerste gebruik vertrouwd met de manier waarop de grillplaat werkt en lees deze handleiding zorgvuldig door. Volg de veiligheidsinstructies zorgvuldig op en gebruik de grillplaat alleen zoals beschreven in de handleiding en voor de aangegeven toepassingen.

Bewaar deze handleiding op een veilige plaats. Als u de grillplaat aan iemand anders overdraagt, geeft u er ook alle relevante documenten bij.

1. Beoogd gebruik

Deze grillplaat is ontworpen voor het grillen van voedsel zoals vlees, vis of groenten. Dit product is niet ontworpen voor zakelijke of commerciële toepassingen. Gebruik de grillplaat alleen voor persoonlijke toepassingen in een huiselijke omgeving. Elke andere toepassing komt niet overeen met het beoogde gebruik. De grillplaat mag ook niet buiten of in een tropisch klimaat worden gebruikt. Deze grillplaat voldoet aan alle relevante normen en standaards met betrekking tot CE-conformiteit. Als er wijzigingen aan de grillplaat worden aangebracht die niet zijn aanbevolen door de fabrikant, kan niet meer worden gegarandeerd dat aan deze richtlijnen wordt voldaan. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade of defecten die het gevolg zijn van deze wijzigingen. Gebruik enkel accessoires die zijn gespecificeerd door de fabrikant.

Houd u aan de regelgeving en wetten in het land van gebruik.

2. Inhoud van het pakket

- SilverCrest SPG 2000 A1 Plancha Grill
- Thermostaat (inclusief netsnoer)
- Vetopvangbak
- Deze handleiding

3. Overzicht

Deze handleiding heeft een uitvouwbare omslag. Op de binnenzijde van de omslag staat een afbeelding van de grillplaat met nummers. Deze nummers hebben de volgende betekenis:

- | | |
|-----------------------|------------------------------|
| 1 Handgrepen | 2 Thermostaat |
| 3 Netsnoer | 4 Aansluitpoort |
| 5 Vetopvangbak | 6 Grillplaat |
| 7 Connector | 8 Temperatuurregeling |
| 9 Led | |

4. Technische specificaties

Model	SPG 2000 A1
Stroomvoorziening	220-240 V~ (AC), 50/60 Hz
Stroomverbruik	2000 W
Thermostaat	CTW-200A, 250 V~, 10 A
Afmetingen (B x H x D)	Circa 56 x 29,5 x 6 cm (zonder thermostaat)
Grillgebied (B x H)	Circa 48,5 x 26,5 cm
Gewicht	Circa 2,5 kg

De technische data en het ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

5. Veiligheidsinstructies

Voordat u deze grillplaat voor het eerst gebruikt, dient u de onderstaande instructies te lezen en alle waarschuwingen op te volgen, zelfs als u bekend bent met de bediening van elektronische apparatuur. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats, zodat u deze later kunt raadplegen. Als u de grillplaat verkoopt of weggeeft, dient u ook de handleiding erbij te doen. Deze handleiding maakt deel uit van het apparaat.

Verklaring van de gebruikte symbolen



GEVAAR! Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een hoog risico dat tot de dood of zwaar lichamelijk letsel leidt, als het niet wordt vermeden.



WAARSCHUWING! Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een middelhoog risico dat tot de dood of zwaar lichamelijk letsel kan leiden, als het niet wordt vermeden.



VOORZICHTIG! Dit signaalwoord staat bij belangrijke instructies ter bescherming tegen schade aan eigendommen.



GEVAAR! Waarschuwing, hete oppervlakken! Dit symbool duidt op de kans op letsel of brandwonden door hete oppervlakken van de grillplaat.



Dit is een elektrotechnisch symbool dat de PE-draad (aarding) aangeeft.



Dit is een elektrotechnisch symbool dat de L-draad (fase) aangeeft.



Dit is een elektrotechnisch symbool dat de N-draad (nuldraad) aangeeft.



Dit symbool staat bij nadere informatie over het onderwerp.

Gebruiksomgeving



Deze grillplaat is alleen geschikt voor gebruik in droge ruimten binnenshuis.

Deze grillplaat is niet bedoeld voor gebruik in ruimten met een hoge temperatuur of een hoge vochtigheid (bijv. badkamer) en mag niet met een dikke laag stof bedekt zijn.

GEVAAR! Persoonlijke veiligheid

Deze grillplaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of door personen met weinig kennis of ervaring, mits er toezicht op wordt gehouden of ze instructies hebben gekregen over het juiste gebruik van het apparaat en de bijhorende risico's begrijpen. Laat kinderen niet met de grillplaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Er bestaat gevaar voor verstikking.

Houd kinderen onder de 8 jaar uit de buurt van de grillplaat en het netsnoer.

GEVAAR! Risico op elektrische schok!

- Gebruik enkel de meegeleverde thermostaat (CTW-200A) voor het product.
- Bescherm het product tegen vocht en vochtigheid en tegen druppels of spatten water. Dompel de grillplaat nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Als vloeistof toch doordringt in het apparaat, trekt u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Laat het product nakijken door een deskundige voordat u het opnieuw gebruikt.
- Gebruik het product nooit met natte of vochtige handen.

- Raak het product niet aan als het in water of een andere vloeistof zit, maar trek de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik het product niet als de stekker of het netsnoer beschadigd is, als het niet goed werkt, als het in het water is gevallen, als het is gevallen of als het andere tekenen van schade vertoont. Raadpleeg in dit geval een deskundige om het product te repareren.
- Sluit de grillplaat alleen aan op een correct geïnstalleerd, gemakkelijk bereikbaar stopcontact waarvan de netspanning overeenkomt met die in het hoofdstuk 'Technische specificaties'. Het stopcontact moet ook nadat u de stekker in het stopcontact hebt gestoken, gemakkelijk toegankelijk zijn. De gebruiker hoeft geen actie te ondernemen om het product op 50 of 60 Hz in te stellen. De aanpassing naar 50 en 60 Hz vindt automatisch plaats.
- Gebruik nooit adapterstekkers of verlengkabels die niet voldoen aan de veiligheidsvereisten in uw land en wijzig het netsnoer nooit zelf!
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet kan worden beschadigd door scherpe randen of hete delen.
- Let er bij het gebruik van het product op dat het netsnoer op geen enkele manier klem zit of wordt platgedrukt.
- Zelfs als de grillplaat is uitgeschakeld, blijft deze aangesloten op het lichtnet zolang de stekker in het stopcontact zit. Trek de stekker uit het stopcontact om ervoor te zorgen dat er zeker geen stroom meer op staat. Trek hierbij altijd aan de stekker en nooit aan het netsnoer zelf.

- Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact:
 - als er zich een probleem voordoet;
 - als u het product niet gebruikt;
 - tijdens de montage;
 - voor het reinigen van het product en;
 - als het onweert.
- Probeer het product nooit zelf te repareren. Schakel in geval van een probleem het product uit, trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met onze klantenservice.
- Als het netsnoer van dit product beschadigd raakt, moet u dit laten vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een andere bevoegde persoon om zo mogelijk gevaar te vermijden.



GEVAAR! Kans op brandwonden!

- Als de grillplaat [6] aan staat, wordt deze heel heet! Raak de grillplaat [6] daarom niet aan als deze in gebruik is. Gebruik pannelappen of ovenwanten om brandwonden te voorkomen.
- Wacht tot de grillplaat volledig is afgekoeld voordat u deze schoonmaakt.
- Reinig de grillplaat niet voordat deze volledig is afgekoeld.



WAARSCHUWING! Risico op letsel!

- Gebruik het product niet in de buurt van explosieve of ontvlambare materialen.
- Verplaats het product niet terwijl het in gebruik is.



VOORZICHTIG! Schade aan apparatuur!

- Het is niet de bedoeling dat de grillplaat wordt gebruikt met een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.
- Zorg er altijd voor dat er iemand bij de grillplaat is als deze in gebruik is.
- Zet het product nooit op een heet oppervlak (bijv. een kookplaat) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- Gebruik alleen originele accessoires.
- Gebruik het product alleen op een vlakke, stabiele en hittebestendige ondergrond. Plaats een hittebestendige plaat tussen het oppervlak en de grillplaat als het oppervlak zelf kritisch is.
- Gebruik het product nooit in de buurt van ontvlambare materialen, zoals gordijnen. Bewaar een afstand van ten minste 50 cm rond het product ten opzichte van brandbare en ontvlambare materialen.
- Plaats de grillplaat niet vlak naast een muur of bijvoorbeeld onder muurkasten, om warmteophoping te voorkomen.

- Plaats geen brandende voorwerpen (zoals kaarsen) op of in de buurt van de grillplaat. Brandgevaar!
- Stel het product niet bloot aan directe warmtebronnen (zoals een verwarming), direct zonlicht of sterk kunstlicht. Stel het apparaat niet bloot aan waternevel of -druppels en agressieve vloeistoffen. Gebruik het product niet in de buurt van water. Het is vooral belangrijk dat het product niet wordt ondergedompeld (plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen of glazen, op het product). Zorg ervoor dat het product niet wordt blootgesteld aan sterke schokken of trillingen. Steek geen voorwerpen in het apparaat.
- Gebruik geen metalen voorwerpen om voedsel op de grillplaat te keren. Deze kunnen de grillplaat beschadigen.
- Zet geen potten of pannen op de grillplaat. Gebruik geen aluminiumfolie, borden of dergelijke. Brandgevaar!

6. Copyright

De volledige inhoud van deze gebruikershandleiding wordt beschermd door het auteursrecht en wordt uitsluitend ter informatie aan de lezer verstrekt. Het is strikt verboden om gegevens en informatie te kopiëren zonder voorafgaande uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de auteur. Dit geldt ook voor commercieel gebruik van de inhoud en informatie. Alle teksten en afbeeldingen waren actueel op het moment dat deze handleiding werd gedrukt. De inhoud kan zonder kennisgeving worden gewijzigd.

7. Voordat u start...

7.1 Uitpakken

- Haal het product uit de verpakking.
- Verwijder alle verpakkingsmaterialen en labels.
- Controleer de verpakking op ontbrekende onderdelen. Neem direct contact op met de klantenservice als er onderdelen ontbreken.

7.2 Monteren

- Steek de connector [7] van de thermostaat [2] in de aansluitpoort [4].

8. Aan de slag

8.1 Eerste gebruik

- Leg bij het eerste gebruik van de grillplaat nog geen voedsel op de grillplaat [6].
- Steek de stekker in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
- Draai de temperatuurregeling [8] met de wijzers van de klok mee tot deze niet meer verder kan (de hoogste stand). De led [9] gaat nu branden en de grillplaat warmt op tot de maximale temperatuur. Zodra de grillplaat de ingestelde temperatuur heeft bereikt, gaat de led [9] uit.
- Laat de grillplaat ongeveer 15 minuten opwarmen. Als u het apparaat voor het eerst gebruikt, kunnen er geuren of lichte rook uit komen. Dit is normaal en volkomen veilig. Open een venster om de ruimte voldoende te ventileren.
- Draai de temperatuurregeling [8] tegen de wijzers van de klok in tot aan de aanslag om de grillplaat uit te schakelen.
- Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en laat de grillplaat volledig afkoelen.
- Reinig de grillplaat, zoals omschreven in het hoofdstuk 'Reinigen'.

8.2 Grillen



Schenk een beetje hittebestendige olie op de grillplaat [6], indien nodig. Hiermee voorkomt u dat voedsel aan de grillplaat [6] blijft plakken.



De grillplaat [6] is verdeeld in twee verschillende vlakken. Het gladde oppervlak wordt gebruikt om te bakken en gebruikt u als u een zo groot mogelijk contactoppervlak met het te grillen voedsel wilt hebben. Het geribbelde oppervlak is bedoeld om te grillen, geeft het voedsel een grillpatroon en vermindert vet tijdens de bereiding.

- Steek de stekker in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
- Zorg ervoor dat de vetopvangbak [5] correct onder de grillplaat [6] zit.

- Stel de gewenste temperatuur in met de temperatuurregeling [8]. Raadpleeg de onderstaande tabel. De grillplaat begint op te warmen vanaf ongeveer de temperatuurinstelling 1.

Temperatuurinstelling	Geschikt voor:
1 t/m 3	Vis, champignons en groenten
4 t/m 5	Biefstuk, vlees en gevogelte

- Wacht tot de grillplaat de gewenste temperatuur heeft bereikt. De led [9] brandt terwijl de grillplaat opwarmt. Zodra de grillplaat de ingestelde temperatuur heeft bereikt, gaat de led [9] uit.
- Leg de etenswaren direct op de grillplaat [6]. Gebruik nooit aluminiumfolie, een bord of iets dergelijks. Draai het voedsel van tijd tot tijd.
- Haal het voedsel van de grillplaat [6] zodra het gaar is.
- Schakel de grillplaat na gebruik uit door de temperatuurregeling [8] tegen de wijzers van de klok in tot aan de aanslag te draaien.
- Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en laat de grillplaat volledig afkoelen.
- Reinig de grillplaat, zoals omschreven in het hoofdstuk 'Reinigen'.

9. Onderhoud/reiniging

9.1 Onderhoud

 **WAARSCHUWING!** Onderhoud is vereist als de grillplaat op welke wijze dan ook is beschadigd, als er bijvoorbeeld vloeistoffen in het product zijn terechtgekomen, als de grillplaat is blootgesteld aan regen of vocht, als de grillplaat niet normaal werkt of als deze is gevallen. Als u merkt dat de grillplaat rook, vreemde geuren of geluiden produceert, schakelt u het product onmiddellijk uit en verwijdt u de stekker uit het stopcontact. In dat geval mag u de grillplaat pas gebruiken nadat deze is nagekeken door een bevoegd onderhoudstechnicus. Elk onderhoud moet worden uitgevoerd door een bevoegd onderhoudstechnicus. Open nooit de behuizing van de grillplaat.

9.2 Reinigen



GEVAAR! Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken, aangezien er risico op een elektrische schok bestaat!



GEVAAR! Wacht totdat de grillplaat helemaal is afgekoeld. Zo niet, dan is er kans op brandwonden!



GEVAAR! Dompel de grillplaat zelf nooit onder in water; u loopt u het risico van een elektrische schok!

De grillplaat [6] reinigen

Controleer voordat u de grillplaat [6] gaat reinigen dat de stekker uit het stopcontact is gehaald!

Trek de connector van de thermostaat [2] uit de aansluitpoort [4].

Veeg de grillplaat eerst af met keukenrol of iets dergelijks om de ergste resten te verwijderen. Gebruik vervolgens een doek die is bevochtigd met afwasmiddel en warm water. Spoel na met schoon water en droog de grillplaat [6] grondig. U kunt de grillplaat [6] ook onder stromend water schoonmaken. Het apparaat moet volledig droog zijn voordat het weer gebruikt kan worden. Gebruik nooit een staalborstel of schraapvoorwerpen.

De vetopvangbak [5] reinigen

De vetopvangbak [5] kan worden verwijderd om deze schoon te maken. Verwijder hiervoor voorzichtig de vetopvangbak [5] van de grillplaat. Gooi het vet erin weg. U kunt de vetopvangbak [5] in de vaatwasser reinigen of afwassen met afwasmiddel en warm water. Spoel de vetopvangbak [5] met schoon water en droog deze voorzichtig af voordat u deze terugplaatst op de grillplaat.

Het frame en de thermostaat [2] reinigen

Controleer voordat u de thermostaat [2] gaat reinigen dat de stekker uit het stopcontact is getrokken!

Trek de connector van de thermostaat [2] uit de aansluitpoort [4].

U reinigt het frame en de thermostaat [2] met een licht vochtige doek. Gebruik nooit oplos- of schoonmaakmiddelen die het plastic kunnen beschadigen. Gebruik indien nodig een beetje afwasmiddel of water.

Spoel het frame en de thermostaat [2] af met schoon water, droog deze vervolgens zorgvuldig af en gebruik het apparaat pas weer als het volledig droog is.

10. Problemen oplossen

10.1 Apparaat werkt niet

- Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.
- Controleer of de connector [7] op de thermostaat [2] correct in de aansluitpoort [4] is gestoken.
- Controleer de instelling van de temperatuurregeling [8] en zet deze eventueel op een hogere temperatuur.

11. Opslag indien niet in gebruik

Als u de grillplaat enige tijd niet wilt gebruiken, reinig u deze zoals beschreven in het hoofdstuk 'Reinigen' en bewaar deze op een schone, droge plaats, uit de buurt van direct zonlicht.

12. Milieuregelinggeving en informatie over afvalverwerking



Een symbool van een doorgekruiste afvalbak op een product betekent dat het is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.



Alle elektrische en elektronische apparaten moeten worden gescheiden van huishoudelijk afval en bij een officiële afvalverwerkingsinstantie worden ingeleverd.

Door oude apparaten op de juiste manier als afval te verwerken, voorkomt u schade aan het milieu en uw gezondheid.

Voor meer informatie over een juiste afvalverwerking neemt u contact op met de plaatselijke overheid, de recyclinginstantie of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.



Gooi al het verpakkingsmateriaal weg op een milieuvriendelijke manier. De kartonnen verpakking kan voor recycling naar de oudpapierbak of een openbaar inzamelpunt worden gebracht. Folie of plastic in de verpakking moet worden ingeleverd via een daarvoor bestemde inzamelmethode.



Let bij het verwijderen van het verpakkingsmateriaal op de aangebrachte merktekens; op het etiket staan de afkortingen (a) en (b) met de volgende betekenissen:

1-7: kunststof / 20-22: papier en karton / 80-98: samengestelde materialen.



Alleen relevant voor Frankrijk:

Het product kan worden gerecycled, is onderworpen aan een uitgebreidere verantwoordelijkheid van de fabrikant en wordt gescheiden ingezameld.

13. Gebruik voor levensmiddelen



Dit symbool duidt producten aan waarvan de fysische en chemische samenstelling is getest en niet-gevaarlijk is bevonden voor de gezondheid bij gebruik in contact met levensmiddelen in overeenstemming met de eisen van de EU-richtlijn 1935/2004.

14. Conformiteit



Het product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. Er is bewijs van conformiteit verstrekt. De fabrikant beschikt over de relevante verklaringen en documentatie.

De volledige Europese conformiteitsverklaring is te downloaden via deze link: https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/367183_2101.pdf.

15. Garantie- en servicegegevens

Garantie van TARGA GmbH

Geachte klant,

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. In het geval van gebreken aan dit product heeft u ten opzichte van de verkoper van het product bepaalde wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna volgende garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de datum van aankoop. Bewaart u de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs van aankoop. Indien er binnen drie jaar vanaf de datum van aankoop van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar ons goedgevonden – gratis gerepareerd of vervangen.

Garantietermijn en wettelijke aanspraak bij gebreken

De garantietermijn wordt door de wettelijke aanspraak bij gebreken niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel reeds bij aankoop aanwezige schade en gebreken dienen onmiddellijk na het uitpakken te worden gemeld. Na afloop van de garantietermijn benodigde reparaties worden alleen tegen betaling uitgevoerd.

Garantiedekking

Het apparaat is zorgvuldig gefabriceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en voor de levering nauwgezet onderzocht. De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie dekt geen onderdelen van het product die onderhevig zijn aan normale slijtage en daardoor kunnen worden beschouwd als slijtbare onderdelen of beschadigingen aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, batterijen of onderdelen gemaakt van glas. De garantie vervalt als het product beschadigd, niet doelmatig gebruikt of onderhouden is. Voor een doelmatig gebruik van het product dienen alle in de meegeleverde handleiding opgenomen aanwijzingen strikt te worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, dienen in elk geval te worden vermeden. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. In geval van misbruik of niet doelmatig gebruik, gebruik van geweld of ingrepen die niet zijn uitgevoerd door onze

geautoriseerde service-afdeling, komt de garantie te vervallen. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Afwikkeling van een garantieclaim

Gelieve voor een snelle verwerking van uw probleem de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Lees voordat u het product in gebruik neemt de bijbehorende documentatie aandachtig door. Mocht er een probleem optreden dat op deze manier niet kan worden opgelost, neem dan contact op met onze hotline.
- Houdt u bij elke navraag de kassabon en het artikelnummer of indien beschikbaar het serienummer als bewijs van aankoop bij de hand.
- In het geval dat een oplossing per telefoon niet mogelijk is, zal onze hotline er afhankelijk van de oorzaak van het probleem voor zorgen dat het probleem op andere wijze wordt opgelost.



Service

NL

Telefoon: 0900 0400 223

E-Mail: targa@lidl.nl

BE

Telefoon: 070 270 171

E-Mail: targa@lidl.be

LU

Telefoon: +32 70 270 171

E-Mail: targa@lidl.be

IAN: 367183_2101



Fabrikant

Merk op dat het volgende adres geen service-adres is. Neem eerst contact op met de bovenvermelde service-afdeling.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DUITSLAND

Spis treści

1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	66
2. Zawartość opakowania	66
3. Informacje ogólne	66
4. Dane techniczne.....	67
5. Wskazówki bezpieczeństwa	67
6. Prawa autorskie.....	73
7. Czynności przygotowawcze.....	74
7.1 Rozpakowywanie	74
7.2 Montaż	74
8. Rozpoczęcie użytkowania	74
8.1 Czynności wstępne	74
8.2 Grillowanie.....	74
9. Obsługa serwisowa/czyszczenie	75
9.1 Obsługa serwisowa	75
9.2 Czyszczenie	76
10. Rozwiązywanie problemów	77
10.1 Urządzenie nie działa.....	77
11. Przechowywanie nieużywanego urządzenia.....	77
12. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu.....	77
13. Użytkowanie w kontakcie z produktami żywnościowymi	78
14. Zgodność z dyrektywami.....	78
15. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu	78

Gratulacje!

Dokonując zakupu elektrycznego grilla płytowego SilverCrest SPG 2000 A1, zwanego dalej grillem, wybrali Państwo produkt wysokiej jakości.

Przed pierwszym użyciem grilla prosimy o zapoznanie się z jego działaniem i uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Prosimy o przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używanie grilla wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi i zgodnie z przeznaczeniem.

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania grilla innej osobie należy dołączyć również wszystkie istotne dokumenty.

1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy grill jest przeznaczony do grillowania żywności takiej jak mięso, ryby lub warzywa. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku firmowego ani komercyjnego. Grill jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego w warunkach domowych. Jakiegokolwiek inne użytkowanie jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem. Grilla nie można również używać na zewnątrz ani w klimacie tropikalnym. Niniejszy grill spełnia wymagania wszystkich stosownych norm i dyrektyw unijnych (CE). W przypadku dokonania w grillu jakichkolwiek modyfikacji niezatwierdzonych przez producenta, zgodność z wymaganiami tych norm i dyrektyw nie będzie już gwarantowana. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z takich modyfikacji. Należy używać wyłącznie akcesoriów określonych przez producenta.

Przestrzegać przepisów i norm prawnych obowiązujących w kraju użytkowania.

2. Zawartość opakowania

- grill płytowy SilverCrest SPG 2000 A1
- termostat (łącznie z przewodem zasilającym)
- taca ociekowa na tłuszcz
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja obsługi ma rozkładaną okładkę. Na wewnętrznej stronie okładki pokazano grill z częściami oznaczonymi numerami. Poniżej podano znaczenie poszczególnych numerów:

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| 1 uchwyty | 2 termostat |
| 3 przewód zasilający | 4 gniazdo przyłączeniowe |
| 5 taca ociekowa na tłuszcz | 6 płyta grillowa |
| 7 wtyk | 8 regulator temperatury |
| 9 kontrolka | |

4. Dane techniczne

Model	SPG 2000 A1
Zasilanie	220-240 V~ (AC), 50/60 Hz
Pobór mocy	2000 W
Termostat	CTW-200A, 250 V~, 10 A
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	ok. 56 x 29,5 x 6 cm (bez termostatu)
powierzchnia grillowania (szer. x wys.)	ok. 48,5 x 26,5 cm
Masa	ok. 2,5 kg

Dane techniczne i konstrukcja mogą ulegać zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

5. Wskazówki bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem grilla należy przeczytać poniższe instrukcje i zastosować się do wszystkich ostrzeżeń. Dotyczy to również osób, które mają duże doświadczenie w korzystaniu z urządzeń elektronicznych. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. W razie sprzedaży lub przekazania grilla należy również dołączyć instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi część produktu.

Objaśnienie użytych symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO! To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu zagrożenia, które doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.



OSTRZEŻENIE! To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o umiarkowanym stopniu zagrożenia, które może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.



PRZESTROGA! To hasło ostrzegawcze wskazuje ważne wskazówki dotyczące ochrony przed szkodami materialnymi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Uwaga, gorące powierzchnie! Tym symbolem oznaczono ryzyko obrażeń lub oparzeń w wyniku dotknięcia gorących powierzchni grilla.



Jest to symbol elektrotechniczny oznaczający przewód PE (przewód ochronny).



Jest to symbol elektrotechniczny oznaczający przewód L (przewód fazowy).



Jest to symbol elektrotechniczny oznaczający przewód N (przewód neutralny).



Tym symbolem oznaczono dodatkowe informacje związane z omawianym tematem.

Środowisko użytkowania



Niniejszy grill nadaje się do użytku wyłącznie w suchych pomieszczeniach wewnętrznych.

Niniejszego grilla nie należy używać w pomieszczeniach o wysokiej temperaturze lub wilgotności (np. w łazienkach), a ponadto należy go chronić przed nadmiernym zapyleniem.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Bezpieczeństwo osobiste

Niniejszy grill może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych bądź przez osoby nieposiadające stosownej wiedzy lub doświadczenia pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie prawidłowego posługiwania się urządzeniem i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę grillem. Czynności należące do użytkownika, takie jak czyszczenie i konserwacja, nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one ukończone 8 lat i pozostają pod nadzorem. Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Materiał opakowaniowy to nie zabawka. Istnieje ryzyko uduszenia.

Dzieci w wieku poniżej 8 lat nie powinny zbliżać się do grilla i jego przewodu zasilającego.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

- Do współpracy z produktem należy używać wyłącznie termostatu (CTW-200A) znajdującego się w zestawie.
- Chronić produkt przed wilgocią oraz kroplami lub rozpryskami wody. W żadnym wypadku nie wolno zanurzać produktu w wodzie ani innych płynach!
- Jeśli do urządzenia przedostanie się płyn, należy natychmiast odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego. Przed ponownym

użyciem produkt należy przekazać do sprawdzenia przez specjalistę.

- W żadnym wypadku nie należy obsługiwać produktu mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Nie wolno dotykać produktu, jeśli znajdzie się on w wodzie lub innym płynie, należy natomiast natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Nie wolno używać produktu, jeśli wtyczka lub przewód zasilający są uszkodzone, jeśli produkt nie działa prawidłowo, jeśli wpadł do wody, został upuszczony lub jeśli wykazuje jakiegokolwiek inne oznaki uszkodzenia. W takim przypadku należy skonsultować się ze specjalistą w celu naprawy produktu.
- Przewód zasilający należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazda sieciowego o napięciu sieciowym odpowiadającym napięciu podanemu w rozdziale „Dane techniczne”. Gniazdo sieciowe musi być ponadto łatwo dostępne po wykonaniu podłączenia. Użytkownik nie musi podejmować żadnych działań, aby ustawić produkt na częstotliwość 50 lub 60 Hz. Produkt automatycznie dostosowuje się do częstotliwości 50 i 60 Hz.
- W żadnym przypadku nie należy używać wtyków adaptacyjnych ani przedłużaczy niezgodnych z obowiązującymi w danym kraju przepisami bezpieczeństwa, a ponadto nie należy samodzielnie modyfikować przewodu zasilającego!
- Upewnić się, że przewód zasilający nie zostanie uszkodzony przez ostre krawędzie ani elementy o wysokiej temperaturze.

- Podczas używania produktu należy się upewnić, że przewód zasilający nie zostanie zaciśnięty ani zgnieciony w jakikolwiek sposób.
- Nawet po wyłączeniu grill nie jest całkowicie odłączony od zasilania sieciowego. Aby go całkowicie odłączyć, należy wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego. Podczas odłączania należy zawsze chwycić za wtyczkę, nigdy zaś za sam przewód.
- Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego:
 - jeśli pojawi się jakiś problem,
 - jeśli produkt nie jest używany,
 - w celu ustawienia w miejscu użytkowania,
 - przed przystąpieniem do czyszczenia produktu oraz
 - w przypadku burzy z piorunami.
- Nigdy nie należy podejmować próby samodzielnej naprawy produktu. W przypadku wystąpienia problemu należy wyłączyć produkt, odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego i skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.
- Jeśli przewód zasilający niniejszego produktu zostanie uszkodzony, dla uniknięcia zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta, jego punkt serwisowy lub osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko poparzenia!

- Po włączeniu płyta grillowa [6] robi się bardzo gorąca. Z tego względu nie należy dotykać płyty grillowej [6], gdy jest ona używana. Należy używać chwytaków do garnków lub rękawic kuchennych, aby zapobiec oparzeniom.

- Przed przystąpieniem do transportu należy poczekać, aż grill całkowicie ostygnie.
- Nie należy czyścić grilla, dopóki nie ostygnie całkowicie.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!

- Nie należy używać produktu w pobliżu materiałów wybuchowych lub łatwopalnych.
- Nie należy przemieszczać produktu w trakcie jego użytkowania.



PRZESTROGA! Możliwość uszkodzenia urządzenia!

- Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do współpracy z zewnętrznym zegarem sterującym ani odrębnym układem zdalnego sterowania.
- Włączanego grilla nie wolno pozostawiać bez nadzoru!
- W żadnym wypadku nie należy umieszczać produktu na gorącej powierzchni (np. płycie grzewczej), ani w pobliżu źródeł ciepła lub otwartego ognia.
- Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów.
- Produkt musi być ustawiony na równej, stabilnej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni. Jeśli sama powierzchnia jest krytyczna, należy pomiędzy tą powierzchnią a grillem umieścić płytę odporną na wysokie temperatury.
- W żadnym wypadku nie należy używać produktu w pobliżu materiałów łatwopalnych, takich jak zasłony. Wokół produktu należy pozostawić wynoszący co najmniej 50 cm odstęp od łatwopalnych i palnych materiałów.

- Nie należy umieszczać grilla tuż przy ścianie lub, na przykład, pod szafkami ściennymi, aby nie dopuścić do gromadzenia się ciepła.
- Na grillu ani w jego pobliżu nie wolno stawiać żadnych źródeł otwartego ognia (np. palących się świec). Niebezpieczeństwo pożaru!
- Nie należy narażać produktu na bezpośrednie działanie źródeł wysokiej temperatury (np. grzejników), bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub silnego światła sztucznego. Nie wolno narażać urządzenia na działanie rozpylonej lub kapiącej wody ani cieczy o właściwościach ściennych. Nie należy używać produktu w pobliżu wody. Szczególnie ważne jest, aby w żadnym wypadku nie zanurzać produktu w płynach (nie należy stawiać żadnych pojemników zawierających płyny, na przykład wazonów lub pojemników z napojami, na produkcie). Nie należy narażać produktu na nadmierne wstrząsy lub wibracje. Nie wolno wkładać do urządzenia żadnych ciał obcych.
- Do obracania potraw na grillu nie należy używać metalowych przyborów kuchennych. Mogą one uszkodzić płytę grillową.
- Nie należy umieszczać garnków ani patelni na płycie grillowej. Nie należy używać folii aluminiowej, talerzy ani podobnych przedmiotów. Niebezpieczeństwo pożaru!

6. Prawa autorskie

Cała zawartość niniejszej instrukcji obsługi jest chroniona prawami autorskimi i przekazywana czytelnikowi wyłącznie w celach informacyjnych. Kopiowanie danych i informacji bez wcześniejszego uzyskania wyraźnej pisemnej zgody autora jest surowo zabronione. Dotyczy to również wszelkiego komercyjnego wykorzystywania treści i informacji. Wszystkie teksty i ilustracje są aktualne na dzień przekazania do druku. Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian bez powiadomienia.

7. Czynności przygotowawcze

7.1 Rozpakowywanie

- Wyjmij produkt z opakowania.
- Całkowicie usuń wszystkie materiały opakowaniowe i etykiety.
- Sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna. Jeśli zawartość opakowania jest niekompletna, prosimy niezwłocznie skontaktować się z Działem Obsługi Klienta.

7.2 Montaż

- Włóż wtyk [7] termostatu [2] do gniazda przyłączeniowego [4].

8. Rozpoczęcie użytkowania

8.1 Czynności wstępne

- W przypadku pierwszego użycia produktu nie należy kłaść żadnych potraw na płycie grillowej [6].
- Włóż wtyczkę sieciową do łatwo dostępnego gniazda sieciowego.
- Obróć regulator temperatury [8] do oporu w prawo (najwyższe ustawienie). Zapala się kontrolka [9] i grill nagrzewa się do maksymalnej temperatury. Po osiągnięciu przez grill ustawionej temperatury kontrolka [9] gaśnie.
- Pozostaw grill na ok. 15 minut w celu rozgrzania. Podczas pierwszego użycia może pojawić się nietypowy zapach lub lekkie dymienie. Jest to normalne i całkowicie bezpieczne. Otwórz okno, aby zapewnić odpowiednią wentylację.
- Obróć regulator temperatury [8] do oporu w lewo, aby wyłączyć grill.
- Odłącz wtyczkę przewodu zasilającego od gniazda sieciowego i pozostaw grill do całkowitego ostygnięcia.
- Wyczyść grill w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie”.

8.2 Grillowanie



W razie potrzeby posmaruj płytę grillową [6] niewielką ilością oleju odpornego na wysokie temperatury. Zapobiega to przywieraniu potraw do płyty grillowej [6].



Płyta grillowa [6] jest podzielona na dwie różne powierzchnie. Gładka powierzchnia służy do smażenia i powinna być używana, jeśli chcemy zapewnić jak największy kontakt z grillowaną potrawą. Żebrowana powierzchnia przeznaczona jest do grillowania i może być wykorzystana do nadania potrawom wzoru grilla i zmniejszenia ilości tłuszczu podczas grillowania.

- Włóż wtyczkę sieciową do łatwo dostępnego gniazda sieciowego.
- Upewnij się, że taca ociekowa na tłuszcz [5] jest prawidłowo osadzona pod płytą grillową [6].

- Ustaw żądaną temperaturę za pomocą regulatora temperatury [8]. W tym celu skorzystaj z poniższej tabeli. Grill zaczyna się nagrzewać od nastawy temperatury na poziomie 1.

Nastawa temperatury	Przeznaczenie:
1 do 3	ryby, grzyby i warzywa
4 do 5	steaki, mięso i drób

- Poczekaj, aż grill osiągnie żądaną temperaturę. Kontrolka [9] świeci się podczas nagrzewania się grilla. Po osiągnięciu przez grill ustawionej temperatury, kontrolka [9] gaśnie.
- Umieść potrawę bezpośrednio na płycie grillowej [6]. Nigdy nie używaj żadnej folii aluminiowej, talerzy ani podobnych przedmiotów. Od czasu do czasu obróć potrawę.
- Zdejmij potrawę z płyty grillowej [6] zaraz po zakończeniu grillowania.
- Wyłącz grill po użyciu, obracając regulator temperatury [8] do oporu w lewo.
- Odłącz wtyczkę przewodu zasilającego od gniazda sieciowego i pozostaw grill do całkowitego ostygnięcia.
- Wyczyść grill w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie”.

9. Obsługa serwisowa/czyszczenie

9.1 Obsługa serwisowa

 **OSTRZEŻENIE!** Wykonanie obsługi serwisowej jest wymagane, jeśli grill zostanie w jakikolwiek sposób uszkodzony, na przykład, jeśli do jego wnętrza przedostanie się płyn, jeśli grill zostanie narażony na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli grill nie działa normalnie bądź jeśli upadnie na twarde podłoże. W przypadku zauważenia dymu, nietypowych odgłosów lub dziwnych zapachów grill należy natychmiast wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego. W takim przypadku nie należy używać grilla, lecz należy przekazać go do autoryzowanego punktu serwisowego w celu kontroli. Wszelkie prace serwisowe muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel specjalistyczny. W żadnym wypadku nie należy otwierać obudowy grilla.

9.2 Czyszczenie

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda sieciowego – ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Należy poczekać, aż grill całkowicie ostygnie. W przeciwnym razie istnieje ryzyko poparzenia!

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W żadnym wypadku nie wolno zanurzać grilla w wodzie – ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

Czyszczenie płyty grillowej [6]

Przed przystąpieniem do czyszczenia płyty grillowej [6] należy bezwzględnie odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego od gniazda sieciowego!

Odłącz termostat [2] od gniazda przyłączeniowego [4].

Najpierw przy użyciu papierowego ręcznika kuchennego usuń największe zabrudzenia. Następnie użyj ściereczki zwilżonej w płynie do mycia naczyń i ciepłej wodzie. Spłucz czystą wodą, a następnie dokładnie osusz płytę grillową [6]. Płytę grillową [6] można również czyścić pod bieżącą wodą. Urządzenie musi być całkowicie osuszone przed ponownym użyciem. Nigdy nie używaj żadnych drucianych szczotek ani przedmiotów do szorowania.

Czyszczenie tacy ociekowej na tłuszcz [5]

Tacę ociekową na tłuszcz [5] można wyjąć do czyszczenia. W tym celu ostrożnie wyjmij tacę ociekową na tłuszcz [5] z grilla. Usuń znajdujący się w niej tłuszcz. Tacę ociekową na tłuszcz [5] można oczyścić w zmywarce lub umyć płynem do mycia naczyń i ciepłą wodą. Tacę ociekową na tłuszcz [5] wypłucz czystą wodą i starannie wysusz przed ponownym włożeniem do grilla.

Czyszczenie korpusu oraz termostatu [2]

Przed przystąpieniem do czyszczenia termostatu [2] należy bezwzględnie odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego od gniazda sieciowego!

Odłącz termostat [2] od gniazda przyłączeniowego [4].

Do czyszczenia korpusu i termostatu [2] użyj lekko zwilżonej ściereczki. W żadnym wypadku nie wolno używać rozpuszczalników ani środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić plastik. W razie potrzeby użyj niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń lub wody.

Oplucz czystą wodą, a następnie starannie wysusz korpus i termostat [2]. Ponowne użycie urządzenia jest możliwe dopiero po jego całkowitym wyschnięciu.

10. Rozwiązywanie problemów

10.1 Urządzenie nie działa

- Sprawdź, czy wtyczka sieciowa jest poprawnie włożona do gniazda sieciowego.
- Sprawdź, czy wtyk [7] termostatu [2] jest prawidłowo włożony do gniazda przyłączeniowego [4].
- Sprawdź nastawę na regulatorze temperatury [8] i w razie potrzeby obróć go w prawo na wyższą nastawę temperatury.

11. Przechowywanie nieużywanego urządzenia

Jeśli grill nie będzie używany przez jakiś czas, należy go wyczyścić w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie” i przechowywać w czystym, suchym miejscu z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

12. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że urządzenie podlega postanowieniom europejskiej dyrektywy 2012/19/EU.

Żadnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi, lecz należy je przekazywać do oficjalnie wyznaczonych centrów utylizacji. Prawidłowo pozbywając się starych urządzeń, pomagamy chronić

środowisko i nasze zdrowie.

Dodatkowe informacje o prawidłowym pozbywaniu się urządzeń tego typu można uzyskać w lokalnych urzędach, punktach utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym urządzenie zostało zakupione.



Wszystkie opakowania należy utylizować w sposób niezagrażający środowisku. Opakowania kartonowe można przekazać do centrów recyklingu papieru lub pozostawić w publicznych punktach zbiórki surowców wtórnych. Folie i plastik z opakowań należy przekazać do odpowiednich publicznych punktów zbiórki w celu utylizacji.



Należy zwrócić uwagę na oznaczenia na materiale opakowaniowym przed jego utylizacją; umieszczone są na nim etykiety zawierające skróty (a) i numery (b), których znaczenie jest następujące:

1–7: plastik / 20–22: papier i tektura / 80–98: materiały kompozytowe.



Dotyczy tylko Francji:

Produkt nadaje się do recyklingu, jest objęty rozszerzoną odpowiedzialnością producenta i podlega odrębnej zbiórce.

13. Użytkowanie w kontakcie z produktami żywnościowymi



Tym symbolem oznaczone są produkty, których skład fizyczny i chemiczny został poddany badaniom, w wyniku których stwierdzono, że produkty te nie są szkodliwe dla zdrowia w przypadku kontaktu z żywnością, zgodnie z wymaganiami rozporządzenia UE 1935/2004.

14. Zgodność z dyrektywami



Produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Uzyskano stosowne świadectwo zgodności. Producent posiada odpowiednie deklaracje i dokumentację.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/367183_2101.pdf

15. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu

Gwarancja firmy TARGA GmbH

Szanowni Państwo,

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe uprawnienia w stosunku do sprzedawcy tego produktu. Nasza przedstawiona poniżej gwarancja w niczym nie ogranicza tych praw.

Warunki gwarancji

Bieg gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Prosimy zachować oryginalny dowód zakupu. Ten dokument będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi w nim wada materiałowa lub produkcyjna, naprawimy go bezpłatnie lub wymienimy na nowy – wedle naszego swobodnego uznania.

Czas gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Świadczenie gwarancyjne nie powoduje przedłużenia gwarancji. Dotyczy to także wymienionych i naprawionych części. Szkody i wady istniejące już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie gwarancji wszelkie naprawy są płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało wyprodukowane z zachowaniem surowych norm jakościowych i przed dostawą zostało dokładnie sprawdzone. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje tych części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i dlatego należy je traktować jako części normalnie zużywające się i nie obejmuje uszkodzeń części łamiwych, jak np. wyłączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła. Gwarancja traci ważność w razie uszkodzenia produktu, niewłaściwego użytkowania lub naprawy produktu. Prawidłowe użytkowanie produktu wymaga dokładnego przestrzegania wszystkich wskazówek wymienionych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać przeznaczeń i sposobów użytkowania, które nie są zalecane lub przed którymi ostrzeżenie instrukcja obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. W przypadku nieprawidłowej

obsługi, aktów przemocy lub ingerencji, które nie zostały wykonane przez autoryzowaną filię serwisu, gwarancja wygasa. Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.

Postępowanie w przypadku objętym gwarancją

Aby umożliwić szybkie załatwienie reklamacji, prosimy przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej.
- Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką dowód zakupu i numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny, jako dowód zakupu.
- W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania.



Serwis



Telefon: 22 397 4996

E-Mail: targa@lidl.pl

IAN: 367183_2101



Producent

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z podanym powyżej punktem serwisowym.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NIEMCY

Obsah

1. Určené použití	81
2. Obsah balení	81
3. Přehled	81
4. Technické údaje	82
5. Bezpečnostní pokyny	82
6. Ochrana autorských práv	88
7. Dříve než začnete	89
7.1 Vybalení	89
7.2 Montáž	89
8. Začínáme	89
8.1 Základní operace	89
8.2 Grilování	89
9. Údržba/čištění	90
9.1 Údržba	90
9.2 Čištění	91
10. Odstraňování problémů	92
10.1 Zařízení nepracuje	92
11. Skladování, pokud se přístroj nepoužívá	92
12. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci	92
13. Využití v potravinářství	93
14. Prohlášení o shodě	93
15. Informace o záruce a servisu	93

Blahopřejeme!

Zakoupením grilu typu SilverCrest SPG 2000 A1 (dále v textu označovaný jako gril) jste si vybrali jakostní výrobek.

Před prvním použitím se seznámte s principem, na němž gril pracuje, a pozorně si přečtěte tyto provozní pokyny. Dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů a gril používejte v souladu s provozními pokyny a podle doporučeného využití.

Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě. Pokud gril předáte někomu dalšímu, nespomeňte mu předat i všechny související dokumenty.

1. Určené použití

Gril je určen k přípravě pokrmů, jako je maso, ryby nebo zelenina. Není určen pro firemní nebo komerční použití. Gril používejte pouze v domácnostech k soukromým účelům. Jiné využití je v rozporu s určením. Gril se nesmí používat v exteriéru a v tropickém podnebí. Gril splňuje všechny příslušné normy a standardy související s požadavky směrnic CE. Případné změny provedené na grilu, které nejsou schváleny výrobcem, mohou znamenat, že shoda s těmito normami již nebude splněna. Výrobce není odpovědný za jakékoli škody nebo závady způsobené těmito úpravami. Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.

Dodržujte předpisy a zákony platné v zemi použití.

2. Obsah balení

- Plancha gril SilverCrest SPG 2000 A1
- Termostat (včetně napájecího kabelu)
- Táč na shromažďování tuku
- Tato uživatelská příručka

3. Přehled

Tato uživatelská příručka má rozkládací obálku. Na její vnitřní straně jsou znázorněny očíslované části grilu. Významy číslic jsou následující:

- | | | | |
|----------|---------------------------|----------|-------------------|
| 1 | Rukojeti | 2 | Termostat |
| 3 | Napájecí kabel | 4 | Připojovací port |
| 5 | Táč na shromažďování tuku | 6 | Grilovací deska |
| 7 | Konektor | 8 | Regulátor teploty |
| 9 | Indikátor | | |

4. Technické údaje

Model	SPG 2000 A1
Zdroj napájení	220-240 V- (stř.), 50/60 Hz
Příkon	2000 W
Termostat	CTW-200A, 250 V-, 10 A
Rozměry (Š x V x H)	cca 56 x 29,5 x 6 cm (bez termostatu)
Plocha grilu (Š x V)	přibližně 48,5 x 26,5 cm
Hmotnost	cca 2,5 kg

Technické údaje a vzhled mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

5. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím tohoto grilu si přečtěte níže uvedené pokyny a dbejte na všechna upozornění, a to i v případě, že máte s používáním elektronických zařízení zkušenosti. Tyto bezpečnostní a provozní pokyny si uložte na bezpečném místě k pozdějšímu nahlédnutí. Pokud gril prodáte nebo ho předáte dál, předejte současně i tuto příručku. Uživatelská příručka je součástí dodávky zařízení.

Popis použitých symbolů



NEBEZPEČÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které při nedodržení způsobí smrt nebo těžká zranění.



VAROVÁNÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které při nedodržení způsobí smrt nebo těžká zranění.



VÝSTRAHA! Tento symbol znázorňuje důležité pokyny týkající se ochrany před poškozením majetku.



NEBEZPEČÍ! Varování, horký povrch! Tento symbol označuje nebezpečí poranění nebo popálení od horkého povrchu grilu.



Symbol elektrického zapojení označující vodič PE (zemní vodič).

L

Symbol elektrického zapojení označující vodič L (fázový vodič).

N

Symbol elektrického zapojení označující vodič N (neutrální vodič).



Tento symbol označuje další informace na dané téma.

Provozní podmínky



Tento gril je určen pouze k použití v suchých interiérech.

Tento gril není určen k provozu v prostorách s vysokou teplotou nebo vlhkostí (např. koupelny) a musí se chránit před nadměrným množstvím prachu.

NEBEZPEČÍ! Osobní bezpečnost

Gril mohou používat děti starší 8 let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo obdobné osoby s nedostatkem znalostí či zkušeností za předpokladu, že budou pod dohledem nebo dostaly pokyny týkající se správného použití zařízení, a jsou si vědomy souvisejících rizik. Nedovolte dětem, aby si s grilem hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti mladší 8 let a bez dozoru. Obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí. Obalový materiál není určen ke hraní. Hrozí nebezpečí udušení.

Dbejte na to, aby se k grilu a jeho napájecímu kabelu nepřibližovaly děti mladší 8 let.

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Výrobek používejte pouze s dodávaným typem termostatu (CTW-200A).
- Výrobek chraňte před deštěm, vlhkostí a stříkající vodou. Nikdy jej neponořujte do vody ani do jiných tekutin!
- Pokud se do zařízení dostane tekutina, okamžitě odpojte síťovou vidlici. Před dalším použitím jej nechte zkontrolovat odborníkem.
- Zařízení nikdy neobsluhujte mokřýma rukama.

- Pokud je výrobek ve vodě nebo v jiné tekutině, nedotýkejte se ho a vytáhněte vidlici ze síťové zásuvky.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozena síťová vidlice nebo napájecí kabel, pokud výrobek nefunguje-li správně, spadl do vody, spadl na zem nebo nese jiné známky poškození. V takovém případě se obraťte na odborníka se žádostí o opravu.
- Napájecí kabel připojujte pouze do správně nainstalované a snadno přístupné zásuvky, jejíž síťové napětí odpovídá údajům v odstavci „Technické údaje“. Zásuvka proto musí být po připojení kdykoli snadno přístupná. Nastavení výrobku na 50 nebo 60 Hz nevyžaduje od uživatele žádnou aktivitu. Výrobek si 50 a 60 Hz nastaví automaticky.
- Nikdy nepoužívejte adaptéry nebo prodlužovací kabely, které neodpovídají bezpečnostním předpisům platným ve vaší zemi a napájecí kabel nikdy sami neupravujte!
- Ověřte si, že napájecí kabel není poškozen ostrými hranami nebo horkými místy.
- Při používání výrobku se ujistěte, že napájecí kabel není žádným způsobem zaseknutý nebo stlačený.

- Gril není zcela odpojen od sítě ani po vypnutí. Chcete-li jej od sítě zcela odpojit, vytáhněte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky. Vždy uchopte vidlici, netahejte za kabel.
- Vidlici kabelu vytáhněte ze síťové zásuvky:
 - pokud vznikne problém,
 - pokud výrobek nepoužíváte,
 - při instalaci,
 - před čištěním výrobku
 - pokud se blíží bouřka.
- Nikdy se nepokoušejte výrobek sami opravit. V případě problému výrobek vypněte, odpojte síťovou vidlici a kontaktujte náš zákaznický servis.
- Pokud je napájecí kabel tohoto výrobku poškozen, jeho výměnu musí provést výrobce, jeho zákaznický servis či obdobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo možnému nebezpečí.



NEBEZPEČÍ! Hrozí nebezpečí popálení!

- Grilovací deska [6] zapnutého grilu bývá velmi horká. Proto se jí během používání nedotýkejte. Použijte chňapky nebo rukavice.
- Před přepravou grilu počkejte, dokud zcela nevychladne.
- Gril čistěte až po úplném vychladnutí.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění!

- Výrobek nepoužívejte v blízkosti výbušných nebo hořlavých materiálů.
- Pokud se výrobek používá, nepohybujte s ním.



VÝSTRAHA! Poškození zařízení!

- Tento výrobek není určen k provozu s externím časovačem nebo samostatným dálkovým systémem ovládání.
- Zapnutý gril nenechávejte bez dozoru!
- Výrobek nikdy nepokládejte na horkou plochu (např. na varnou desku), do blízkosti zdrojů tepla nebo otevřeného ohně.
- Používejte pouze originální příslušenství.
- Výrobek používejte pouze na rovných, stabilních a tepelně odolných plochách. Pokud je samotný povrch kritický, vložte mezi něj a gril desku z tepelně odolného materiálu.
- Produkt nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů, například závěsů. Mezi výrobkem a hořlavými materiály ponechte vzdálenost nejméně 50 cm.
- Gril neumísťujte přímo vedle stěny nebo například pod nástěnné přiborníky, aby se zabránilo hromadění tepla.

- Ujistěte se, že na grilu nebo v jeho blízkosti nejsou umístěny žádné předměty představující požární riziko (např. zapálené svíčky). Hrozí nebezpečí požáru!
- Výrobek nevystavujte přímým zdrojům tepla (např. topným tělesům), přímému slunečnímu záření ani silným zdrojům umělého světla. Zařízení nesmí být vystaveno rozstřikované či kapající vodě nebo abrazivním kapalinám. Výrobek nepoužívejte v blízkosti vody. Výrobek se nikdy nesmí nikdy ponořit do vody (do jeho blízkosti neumísťujte předměty naplněné vodou, například nápoje, vázy apod.). Dbejte na to, aby výrobek nebyl vystaven nadměrným nárazům nebo vibracím. Do zařízení nevkládějte žádné předměty.
- K otáčení pokrmů na grilu nepoužívejte kovové náčiní. Mohlo by dojít k poškození grilovací desky.
- Na grilovací desku nepokládějte hrnce ani pánve. Nepoužívejte alobalové fólie, tácky či podobné předměty. Hrozí nebezpečí požáru!

6. Ochrana autorských práv

Veškerý obsah tohoto uživatelského návodu je chráněn autorským právem a čtenáři slouží pouze k informačním účelům. Kopírování dat a informací bez předešlého výslovného písemného schválení ze strany autora je přísně zakázáno. To se týká i jakéhokoli komerčního využití tohoto obsahu a informací. Všechny texty a obrázky jsou aktuální k datu vytištění. Údaje podléhají změnám bez předchozího upozornění.

7. Dříve než začnete

7.1 Vybalení

- Výrobek vyjměte z obalu.
- Odeberte veškerý obalový materiál a štítky.
- Zkontrolujte obsah balení, zdali něco nechybí. Pokud by některé položky chyběly, ihned se obraťte na zákaznický servis.

7.2 Montáž

- Konektor [7] na termostatu [2] zapojte do zdířky [4].

8. Začínáme

8.1 Základní operace

- Při prvním použití nepokládějte na grilovací desku [6] žádné pokrmy.
- Síťovou vidlici zapojte do snadno přístupné zásuvky.
- Regulátorem teploty [8] otáčejte ve směru hodinových ručiček až do krajní polohy (nejvyšší úroveň nastavení). Rozsvítí se indikátor [9] a gril se rozehřeje na maximální teplotu. Po dosažení nastavené teploty grilu indikátor [9] zhasne.
- Gril nechte rozehřívát asi 15 minut. Při prvním použití může vzniknout slabý zápach nebo dým. Tento stav je zcela normální a nepředstavuje nebezpečí. Otevřete okno, aby bylo zajištěno dostatečné odvětrání místnosti.
- Chcete-li gril vypnout, regulátorem teploty [8] otáčejte proti směru hodinových ručiček.
- Vidlici kabelu vytáhněte ze síťové zásuvky a nechte gril vychladnout.
- Při čištění grilu postupujte podle pokynů v odstavci „Čištění“.

8.2 Grilování



V případě potřeby nalijte na grilovací desku [6] trochu oleje odolného vůči vysokým teplotám. Zabráníte tak přichycení pokrmu na grilovací desku [6].



Grilovací deska [6] je rozdělena na dva odlišné povrchy. Hladký povrch slouží ke smažení a měl by se používat, pokud chcete, aby byl grilovaný pokrm v kontaktu na největší ploše. Žebrovaný povrch je určen ke grilování a lze jej použít jako při grilování na mřížce se sníženým množstvím tuku.

- Síťovou vidlici zapojte do snadno přístupné zásuvky.
- Ověřte si, zda je pod grilovací deskou [6] správně umístěn táč na shromažďování tuku [5].

- K nastavení požadované teploty použijte regulátor teploty [8]. Podrobnosti naleznete v tabulce. Gril se začíná ohřívat při nastavení teploty 1.

Nastavení teploty	Vhodný pokrm:
1 až 3	Ryby, houby a zelenina
4 až 5	Steaky, maso a drůbež

- Počkejte, než gril dosáhne požadované teploty. Během rozehtívání grilu svítí indikátor [9]. Po dosažení nastavené teploty grilu indikátor [9] zhasne .
- Pokrmy umístěte přímo na grilovací desku [6]. Nikdy nepoužívejte alobalovou fólii, tácek či podobné předměty. Pokrmy během přípravy občas obračejte.
- Po dokončení přípravy pokrmy z grilovací desky [6] ihned odeberte.
- Po použití vypněte gril otočením regulátoru teploty [8] proti směru hodinových ručiček do krajní polohy.
- Vidlici kabelu vytáhněte ze síťové zásuvky a nechte gril vychladnout.
- Při čištění grilu postupujte podle pokynů v odstavci „Čištění“.

9. Údržba/čištění

9.1 Údržba

 **VAROVÁNÍ!** V případě, že došlo k jakémukoli poškození grilu, např. vniknutí tekutiny, gril byl vystaven působení deště nebo vlhkosti, nepracuje normálně nebo spadl, je nutno jej nechat opravit. Pokud si všimnete kouře, neobvyklého zvuku nebo zvláštního zápachu, gril okamžitě vypněte a vidlici vytáhněte ze zásuvky. V takovém případě se gril nesmí dále používat, dokud nebude prověřen pracovníkem autorizovaného servisu. Všechny servisní práce musí provádět kvalifikovaný servisní technik. Kryt grilu nikdy neotvírejte.

9.2 Čištění

 **NEBEZPEČÍ!** Před zahájením čištění odpojte vidlici ze síťové zásuvky, jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

 **NEBEZPEČÍ!** Vyčkejte, dokud gril zcela nevychladne. Jinak hrozí nebezpečí poranění!

 **NEBEZPEČÍ!** Gril nikdy neponořujte do vody, hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

Čištění grilovací desky [6]

Před čištěním grilovací desky [6] si ověřte, zda je síťová vidlice vytažena ze zásuvky!

Termostat [2] odpojte ze zdířky [4].

Začnete odebráním největších zbytků kuchyňskou utěrkou. Poté použijte tkaninu navlhčenou čistícím prostředkem a teplou vodou. Poté opláchnete grilovací desku [6] čistou vodou a pečlivě osušte. Grilovací desku [6] lze omývat také pod tekoucí vodou. Před dalším použitím musí být zařízení naprosto vysušeno. Nepoužívejte drátěný čistící kartáč.

Čištění tácu na shromažďování tuku [5]

Kvůli čištění lze tácu na shromažďování tuku [5] vyjmout. Opatrně vyjměte tácu [5] z grilu. Odeberte z něho tuk. Tácu na shromažďování tuku [5] lze vložit do myčky nebo omýt čistícím prostředkem a teplou vodou. Poté jej opláchněte čistou vodou a před vložením nazpět do grilu pečlivě osušte.

Čištění rámu a termostatu [2]

Před čištěním termostatu [2] si ověřte, zda je síťová vidlice vytažena ze zásuvky!

Termostat [2] odpojte ze zdířky [4].

K čištění rámu a termostatu [2] použijte lehce navlhčenou tkaninu. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo čistící prostředky, které by mohly poškodit plast. V případě potřeby použijte trochu čistícího prostředku a teplou vodu.

Rám a termostat [2] opláchněte čistou vodou a pečlivě osušte. Před dalším použitím musí vše naprosto vysušeno.

10. Odstraňování problémů

10.1 Zařízení nepracuje

- Ověřte si, zda je síťová vidlice správně zasunuta do zásuvky.
- Ověřte si, zda je konektor [7] termostatu [2] správně zapojen do zdířky [4].
- Zkontrolujte nastavení termostatu [8] a v případě potřeby nastavte otáčením ve směru hodinových ručiček vyšší teplotu.

11. Skladování, pokud se přístroj nepoužívá

Pokud nebudete gril jistou dobu používat, vyčistěte jej podle pokynů v odstavci „Čištění“ a uložte na čisté a suché místo stranou od přímého slunečního světla.

12. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci



Pokud je výrobek označen symbolem přeškrtnutého kontejneru, vztahuje se na něj evropská směrnice 2012/19/EU.



Veškeré elektrické a elektronické přístroje musí být likvidovány odděleně od domácího odpadu v oficiálních likvidačních střediscích. Správná likvidace starých zařízení předchází škodám na životním prostředí nebo na vašem zdraví.

Podrobnější informace o správné likvidaci můžete získat na obecním úřadě, ve středisku pro recyklaci nebo v obchodě, ve kterém jste si zařízení zakoupili.



Veškerý obalový materiál likvidujte s ohledem na životní prostředí. Lepenkové obaly lze vložit do kontejnerů pro recyklaci papíru nebo odevzdat k recyklaci ve veřejných sběrnách. Veškeré fólie nebo plasty, které obal obsahuje, je třeba odevzdat k likvidaci ve veřejné sběrně.



Při likvidaci obalového materiálu mějte prosím na paměti jeho označení. Je opatřen zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícími významy:

1-7: plasty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: kompozitní materiály.



Platí jen pro Francii:

Výrobek je recyklovatelný, vztahuje se na něj rozšířená odpovědnost výrobce a je shromažďován samostatně.

13. Využití v potravinářství



Tento symbol označuje výrobky, jejichž fyzikální a chemické složení bylo prověřeno a bylo shledáno jako zdravotně bezpečné při používání v kontaktu s potravinami, v souladu s požadavky směrnice EU 1935/2004.

14. Prohlášení o shodě



Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic. Osvědčení o shodě je přílohou. Výrobce má příslušná prohlášení a dokumentaci.

Úplné znění Prohlášení o shodě pro EU je k dispozici ke stažení na této adrese: https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/367183_2101.pdf

15. Informace o záruce a servisu

Záruka TARGA GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. V případě závad na tomto produktu můžete vůči prodávajícímu uplatnit svá zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Tento doklad potřebujete k prokázání nákupu. Dojde-li do tří let od data zakoupení tohoto výrobku k materiálové či výrobní vadě, pak výrobek - dle naší volby - bezplatně opravíme nebo vyměníme.

Záruční lhůta a zákonné nároky z vad

Záruční lhůta se plněním neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození a závady, které se vyskytují již při zakoupení, musí být nahlášeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle nejpřísnějších kvalitativních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruční plnění platí pro materiálové a výrobní vady. tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny normálnímu užívání a mohou být roto považovány za opotřebované součástky, nebo jsou zhotoveny pro poškození na rozbitných částech, např. spínačích, akumulátorech nebo ze skla. Záruku není možno uplatnit, je-li výrobek poškozen, neodborně používán nebo udržován. Pro řádné užívání výrobku musí být přesně dodrženy všechny pokyny uvedené v návodech. Účelům použití a postupům, které návod k použití nedoporučuje nebo před nimiž varuje, je třeba se vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a ne pro průmyslové využití. Záruční plnění zaniká při zneužití nebo neodborném použití, použití síly při

zásahu, který nebyl proveden naším autorizovaným servisem. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba.

Vyřizování záručního plnění

Abychom zajistili rychlé zpracování vaší záležitosti, postupujte dle následujících pokynů:

- Před uvedením Vašeho výrobku do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku.
- Pro veškeré požadavky z vaší strany si připravte pokladní doklad a číslo výrobku popř., je-li k dispozici, i sériové číslo jako doklad o koupi.
- Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup.



Servis



Telefon: 800 143 873

E-mailový: targa@lidl.cz

IAN: 367183_2101



Výrobce:

Uvědomte si, prosím, že následující adresa není adresou servisu. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní místo.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
NĚMECKO

Obsah

1. Určené použitie	96
2. Obsah balenia	96
3. Prehľad	96
4. Technické parametre	97
5. Bezpečnostné pokyny	97
6. Autorské práva	103
7. Než začnete.....	104
7.1 Odbalenie	104
7.2 Montáž	104
8. Začíname.....	104
8.1 Počiatočné použitie.....	104
8.2 Grilovanie.....	104
9. Údržba/čistenie	105
9.1 Údržba.....	105
9.2 Čistenie	106
10. Odstraňovanie problémov	107
10.1 Zariadenie nefunguje	107
11. Skladovanie pri nepoužívaní.....	107
12. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii.....	107
13. Potravinárske použitie	108
14. Informácie o zhode.....	108
15. Informácie o záruke a servise.....	108

Gratulujeme!

Kúpou grilu plancha SilverCrest SPG 2000 A1, ďalej len grilu, ste si vybrali kvalitný produkt.

Pred jeho prvým použitím sa oboznámte s používaním grilu a pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Dodržujte bezpečnostné pokyny a používajte gril len tak, ako je uvedené v návode na obsluhu a pre dané aplikácie.

Návod na obsluhu uložte na bezpečnom mieste. Ak predáte gril niekomu inému, odovzdajte s ním aj všetky príslušné dokumenty.

1. Určené použitie

Tento gril je určený na grilovanie mäsa, rýb alebo zeleniny. Nebol navrhnutý pre podnikové alebo obchodné aplikácie. Používajte gril v domácich prostrediach len na súkromné využitie. Akékoľvek iné použitie nezodpovedá určenému použitiu. Tento gril sa nesmie tiež používať v exteriéri alebo v tropických klimatických podmienkach. Tento gril spĺňa normy a predpisy potrebné pre Vyhlásenie o zhode s európskou certifikáciou. V prípade akejkoľvek úpravy grilu, ktorá nebola schválená výrobcom, nie je súlad s týmito normami viac zaručený. Výrobca nie je zodpovedný za žiadnu škodu alebo poruchu vyplývajúcu z takýchto úprav. Používajte iba príslušenstvo určené výrobcom.

Dodržujte predpisy a zákony platné v krajine použitia.

2. Obsah balenia

- Gril plancha SilverCrest SPG 2000 A1
- Termostat (s napájacím káblom)
- Zachytávač masti
- Tento návod na použitie

3. Prehľad

Tento návod na obsluhu má otvárací obal. Vo vnútri obalu je obrázok grilu s číslami. Význam čísel je nasledovný:

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| 1 Rukoväte | 2 Termostat |
| 3 Napájací kábel | 4 Pripájací port |
| 5 Zachytávač masti | 6 Grilovacia platňa |
| 7 Konektor | 8 Regulátor teploty |
| 9 Indikátor | |

4. Technické parametre

Model	SPG 2000 A1
Zdroj napájania	220-240 V~ (AC), 50/60 Hz
Spotreba el. energie	2000 W
Termostat	CTW-200A, 250V~, 10A
Rozmery (Š x V x H)	pribl. 56 x 29,5 x 6 cm (bez termostatu)
Plocha grilu (Š x V)	pribl. 48,5 x 26,5 cm
Hmotnosť	pribl. 2,5 kg

Technické údaje a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

5. Bezpečnostné pokyny

Ak gril používate po prvýkrát, prečítajte si príslušné pokyny a rešpektujte všetky varovania, aj keď ste sa už zoznámili s používaním rôznych elektronických zariadení. Návod uložte na bezpečnom mieste na neskoršie použitie. Ak tento gril predáte alebo ho darujete inej osobe, predajte so zariadením aj tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou produktu.

Vysvetlenie použitých symbolov



NEBEZPEČENSTVO! Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s vysokým rizikom, ktoré, ak sa mu nepredídte, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.



VAROVANIE! Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo so stredným rizikom, ktoré, ak sa mu nepredídte, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.



UPOZORNENIE! Tento symbol naznačuje dôležité pokyny na ochranu proti poškodeniu majetku.



NEBEZPEČENSTVO! Varovanie, horúce povrchy! Tento symbol upozorňuje na riziko zranenia alebo popálenia na horúcich povrchoch grilu.



Je to elektrotechnický symbol, ktorý naznačuje vodič PE (uzemňovací vodič).



Je to elektrotechnický symbol, ktorý naznačuje vodič L (vodič vedenia).



Je to elektrotechnický symbol, ktorý naznačuje vodič N (nulový vodič).



Tento symbol označuje ďalšie informácie o téme.

Prevádzkové podmienky



Tento gril je vhodný len na použitie v suchých vnútorných priestoroch.

Tento gril nie je určený na použitie v miestnostiach s vysokou teplotou alebo vlhkosťou (napr. v kúpeľniach) a musí byť zbavená prachu.



NEBEZPEČENSTVO! Osobná bezpečnosť

Tento gril môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj ľudia so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo ľudia s nedostatkom vedomostí a skúseností, pokiaľ sú pod dozorom alebo majú pokyny o tom, ako správne používať spotrebič a rozumejú spojeným rizikám. Nedovoľte deťom, aby sa hrali s grilom. Len deti staršie ako 8 rokov a pod dozorom môžu čistiť a vykonávať údržbu tohto spotrebiča. Držte baliaci materiál mimo dosahu detí. Baliaci materiál nie je hračka. Je tu riziko udusenia.

Udržujte gril a jeho napájací kábel mimo dosahu detí do 8 rokov.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Pre produkt používajte len dodávaný termostat (CTW-200A).
- Chráňte výrobok pred vlhkosťou a kvapkami, či striekancami vody. Nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín!
- Ak sa do zariadenia dostane kvapalina, odpojte okamžite zástrčku zo zásuvky. Pred opätovným použitím nechajte výrobok skontrolovať odborníkom.
- Nikdy neobsluhujte výrobok mokrémi alebo vlhkými rukami.

- Ak je výrobok vo vode alebo inej kvapaline, nedotýkajte sa ho. Namiesto toho vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Nepoužívajte výrobok, ak sú napájacia zástrčka alebo kábel poškodené, ak nefungujú správne, ak spadli do vody, na zem alebo ukazujú akékoľvek známky poškodenia. V takom prípade sa obráťte na odborníka, aby výrobok opravil.
- Napájací kábel pripojte len k správne nainštalovanej a ľahko dostupnej sieťovej zásuvke, ktorej napätie zodpovedá napätiu uvedenom v kapitole Technické parametre. Sieťová zásuvka musí byť po pripojení tiež ľahko dostupná. Na nastavenie výrobku na 50 alebo 60 Hz sa nevyžaduje od používateľa žiadna akcia. Výrobok sa automaticky nastaví na 50 a 60 Hz.
- Nikdy nepoužívajte zásuvkové adaptéry ani predlžovacie káble, ktoré nevyhovujú bezpečnostným predpisom vo vašej krajine a napájací kábel sami neupravujte!
- Napájací kábel sa nesmie poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach.
- Pri používaní tohto výrobku nesmie byť napájací kábel nijako zaseknutý ani stlačený.
- Ani pri vypnutí nie je gril úplne odpojený od napájania. Vytiahnutím napájacej zástrčky ho úplne odpojíte. Vždy ťahajte za zástrčku, nie za kábel.

- Odpojte napájaciu zástrčku zo sieťovej zásuvky:
 - ak dôjde k problému,
 - ak nepoužívate výrobok,
 - pri inštalácii,
 - pred čistením výrobku a
 - v prípade búrky.
- Nikdy sa nesnažte opraviť výrobok sami. V prípade problému výrobok vypnite, odpojte napájaciu zástrčku a obráťte sa na zákaznícky servis.
- Ak je napájací kábel zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca, zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.



NEBEZPEČENSTVO! Riziko popálenia!

- Keď je zariadenie zapnuté, grilovacia platňa [6] môže byť veľmi horúca. Nedotýkajte sa preto grilovacej platne [6], keď sa používa. Použite držiaky na hrnce alebo kuchynské rukavice, aby ste predišli popáleniu.
- Pred prepravou počkajte, kým gril úplne vychladne.
- Nečistite gril, pokým nie je úplne vychladnutý.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia!

- Nepoužívajte výrobok v blízkosti výbušných alebo horľavých materiálov.
- Nepresúvajte výrobok počas jeho používania.

UPOZORNENIE! Poškodenie zariadenia!

- Tento výrobok nie je určený na použitie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládacím systémom.
- Keď je gril zapnutý, nenechávajte ho bez dozoru!
- Nikdy výrobok nepoložte na horúci povrch (napr. varnú dosku) alebo do blízkosti vykurovacích zdrojov, príp. otvorených ohňov.
- Používajte len originálne príslušenstvo.
- Používajte výrobok len na rovnom, stabilnom a teplu odolnom povrchu. Ak samotný povrch nie je teplu odolný, položte pod gril teplu odolnú platňu.
- Nikdy nepoužívajte výrobok v blízkosti horľavých materiálov, ako sú záclony. Horľavé alebo zápalné materiály držte od výrobku vo vzdialenosti minimálne 50 cm.
- Neumiestňujte gril hneď vedľa steny alebo napríklad pod skrinku, aby sa zabránilo hromadeniu tepla.
- Na gril alebo do jeho blízkosti neumiestňujte zdroje ohňa (napr. horiace sviečky). Nebezpečenstvo požiaru!
- Nevystavujte gril žiadnemu zdroju priameho tepla (napr. ohrievačom), priamemu slnečnému žiareniu alebo silnému umelému osvetleniu. Zariadenie nesmie byť vystavené

kvapkám alebo šplechnutiam vody ani abrazívnym kvapalinám. Nepoužívajte výrobok v blízkosti vody. Je zvlášť dôležité, aby nebol výrobok nikdy ponorený (na výrobok ani vedľa neho nekladte žiadne nádoby obsahujúce tekutiny, ako sú nápoje, vázy, atď.). Dávajte pozor, aby nebol výrobok vystavený veľkým nárazom alebo vibráciám. Do zariadenia sa nekladajú žiadne predmety.

- Pri otáčaní jedla na grile nepoužívajte kovové nástroje. Mohli by poškodiť grilovaciu platňu.
- Na grilovaciu platňu neukladajte hrnce ani panvice. Nepoužívajte hliníkovú fóliu, tácky ani podobné veci. Nebezpečenstvo požiaru!

6. Autorské práva

Celý obsah tejto Používateľskej príručky je chránený autorským právom a je poskytnutý čitateľovi iba na informačné účely. Kopírovanie dát a informácií bez predošlého písomného a explicitne vyjadreného súhlasu od autora je prísne zakázané. Platí to aj pre akékoľvek obchodné použitie obsahu a uvedených informácií. Všetky texty a obrázky sú aktualizované k dátumu tlače. Podliehajú zmene bez upozornenia.

7. Než začnete

7.1 Odbalenie

- Vyberte výrobok z obalu.
- Odstráňte všetok baliaci materiál a štítky.
- Skontrolujte balenie, či niečo z jeho obsahu nechýba. Ak chýbajú niektoré položky, okamžite sa obráťte na zákaznícky servis.

7.2 Montáž

- Zapojte konektor [7] termostatu [2] do zásuvky [4].

8. Začíname

8.1 Počiatočné použitie

- Pri prvom použití neukladajte na grilovaciu platňu [6] žiadne jedlo.
- Zapojte napájaciu zástrčku do ľahko prístupnej sieťovej zásuvky.
- Otočte regulátorom teploty [8] v smere hodinových ručičiek úplne na doraz (najvyššie nastavenie). Rozsvieti sa indikátor [9] a gril sa nahreje na maximálnu teplotu. Hneď ako gril dosiahne nastavenú teplotu, indikátor [9] zhasne.
- Nechajte gril nahrievať na pribl. 15 minút. Pri prvom použití môžete zacítiť pachy alebo sa vytvorí malé množstvo dymu. Je to normálne a absolútne bezpečné. Otvorte okno, aby ste dostatočne vyvetrali.
- Gril vypnete otočením regulátora teploty [8] proti smeru hodinových ručičiek úplne na doraz.
- Odpojte napájaciu zástrčku zo sieťovej zásuvky a nechajte gril úplne vychladnúť.
- Vyčistite gril tak, ako je opísané v kapitole Čistenie.

8.2 Grilovanie



Ak je to potrebné, rozlejte po grilovacej platni [6] trochu teplu odolného oleja. Zabráňte tak prilepeniu jedla na grilovaciu platňu [6].



Grilovacia platňa [6] je rozdelená na dva rôzne povrchy. Hladký povrch sa používa na opekánie a musí sa použiť vtedy, keď chcete, aby malo grilované jedlo čo najväčší možný kontakt s horúcim povrchom. Vrubkovaný povrch je na grilovanie a môžete ním na jedle vytvoriť grilovací vzor a znížiť pri pečení množstvo tuku.

- Zapojte napájaciu zástrčku do ľahko prístupnej sieťovej zásuvky.
- Zachytávač masti [5] musí správne sedieť pod grilovacou platňou [6].

- Nastavte požadovanú teplotu regulátorom teploty [8]. Pozrite si tabuľku nižšie. Gril sa začne nahrievať od teplotného nastavenia 1.

Nastavenie teploty	Vhodné pre:
1 až 3	Ryby, huby a zelenina
4 až 5	Steaky, mäso a hydina

- Počkajte, kým gril dosiahne požadovanú teplotu. Indikátor [9] sa rozsvieti počas nahrievania grilu. Hneď ako gril dosiahne nastavenú teplotu, indikátor [9] zhasne.
- Položte jedlo priamo na grilovaciu platňu [6]. Nikdy nepoužívajte hliníkovú fóliu, tácky ani podobné predmety. Z času načas jedlo otočte.
- Hneď po upečení jedlo z grilovacej platne [6] zoberte.
- Po používaní gril vypnite otočením regulátora teploty [8] proti smeru hodinových ručičiek úplne na doraz.
- Odpojte napájaciu zástrčku zo sieťovej zásuvky a nechajte gril úplne vychladnúť.
- Vyčistite gril tak, ako je opísané v kapitole Čistenie.

9. Údržba/čistenie

9.1 Údržba

 **VAROVANIE!** V prípade poškodenia tohto grilu akýmkoľvek spôsobom, napr. vniknutím kvapaliny do výrobku, pri jeho vystavení dažďu alebo vlhkosti, keď gril nepracuje obvyklým spôsobom alebo po jeho páde, je potrebná jeho oprava. Pokiaľ si všimnete dym, nezvyčajné zvuky alebo zvláštny zápach, okamžite gril vypnite a vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky. V takom prípade sa gril nesmie ďalej používať a musí byť skontrolovaný autorizovaným servisným personálom. Všetky servisné práce musí vykonať kvalifikovaný odborný pracovník. Kryt grilu nikdy neotvárajte.

9.2 Čistenie

 **NEBEZPEČENSTVO!** Pred začatím čistenia dopojte zástrčku od sieťovej zásuvky. Je tam riziko úrazu elektrickým prúdom!

 **NEBEZPEČENSTVO!** Počkajte, kým gril úplne vychladne. V opačnom prípade hrozí riziko popálenia!

 **NEBEZPEČENSTVO!** Nikdy neponárajte samotný gril do vody, existuje riziko úrazu elektrickým prúdom!

Čistenie grilovacej platne [6]

Pri čistení grilovacej platne [6] musí byť napájacia zástrčka odpojená od sieťovej zásuvky!

Odpojte termostat [2] zo zásuvky [4].

Najväčšie zvyšky odstráňte kuchynskou papierovou utierkou alebo niečím podobným. Potom použite handričku navlhčenú v teplej vode s prostriedkom na umývanie riadu. Opláchnite čistou vodou a dôkladne grilovaciu platňu [6] osušte. Grilovaciu platňu [6] môžete tiež očistiť pod prúdom tečúcej vody. Zariadenie musí byť pred opätovným použitím úplne suché. Nikdy nepoužívajte drôtenú kefu ani oškrabávacie predmety.

Čistenie zachytávača masti [5]

Zachytávač masti [5] je možné na čistenie vybrať. Urobte to tak, že opatrne vyberiete zachytávač masti [5] z grilu. Zbavte sa tuku v ňom. Zachytávač masti [5] môžete vyčistiť v umývačke riadov alebo umyť teplou vodou a prostriedkom na čistenie riadov. Opláchnite zachytávač masti [5] čistou vodou a pred vložením späť do grilu ho dôkladne vysušte.

Čistenie rámu a termostatu [2]

Pri čistení termostatu [2] musí byť napájacia zástrčka odpojená od sieťovej zásuvky!

Odpojte termostat [2] zo zásuvky [4].

Ak chcete vyčistiť rám a termostat [2], použite mierne navlhčenú handričku. Nikdy nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá, ani čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť plastový kryt. V prípade potreby použite malé množstvo čistiaceho prostriedku alebo vody.

Opláchnite rám aj termostat [2] čistou vodou, dôkladne ich vysušte a zariadenie znova použite len vtedy, keď je úplne suché.

10. Odstraňovanie problémov

10.1 Zariadenie nefunguje

- Skontrolujte, či je zástrčka správne zasunutá do sieťovej zásuvky.
- Skontrolujte, či konektor [7] termostatu [2] je správne zasunutý v zásuvke [4].
- Skontrolujte nastavenie na regulátore teploty [8] a v prípade potreby otočte v smere hodinových ručičiek na vyššiu teplotu.

11. Skladovanie pri nepoužívaní

Ak po nejakú dobu nebudete chcieť gril používať, vyčistite ho tak, ako je opísané v kapitole Čistenie a odložte ho na čisté a suché miesto mimo priameho slnečného žiarenia.

12. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii



Pokiaľ je výrobok označený symbolom prečiarknutého kontajnera, vzťahuje sa naň európska smernica 2012/19/EÚ.

Všetky elektrické a elektronické zariadenia je potrebné likvidovať oddelene od domáceho odpadu, na oficiálnych zberných miestach. Správna likvidácia starých zariadení zabráňuje znečisteniu životného prostredia alebo zdravotným problémom.

Podrobnejšie informácie o správnom spôsobe likvidácie získate, keď sa obrátite na miestne úrady, na organizácie zaoberajúce sa recykláciou alebo na predajcu, od ktorého ste zariadenie zakúpili.



Všetky obalové materiály zlikvidujte s ohľadom na životné prostredie. Obalové kartóny je možné vyhodiť do odpadových kontajnerov na recykláciu papiera alebo odovzdať na recykláciu na verejných zberných miestach. Akékoľvek fólie alebo plasty obsiahnuté v obale by sa mali kvôli likvidácii vrátiť na verejné zberné miesta.



Pri likvidácii obalového materiálu si na ňom všimnite označenia. Na štítku sú označené skratky (a) a čísla (b), a ich význam je nasledovný:

1 – 7: plast/ 20 – 22: papier a kartón / 80 – 98: kompozitné materiály.



Len pre Francúzsko:

Výrobok je recyklovateľný, vzťahuje sa naň rozšírená zodpovednosť výrobcu a podlieha samostatnému zberu.

13. Potravinárske použitie



Tento symbol označuje produkty, ktorých fyzické a chemické zloženie bolo testované a potvrdené pri použití s potravinami ako nerizikové pre zdravie, podľa požiadaviek nariadenia EÚ 1935/2004.

14. Informácie o zhode



Produkt spĺňa požiadavky príslušných európskych a národných smerníc. Poskytujeme dôkaz súladu. Výrobca má príslušné vyhlásenia a dokumentáciu.

Úplné Vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii na prevzatie cez tento odkaz:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/367183_2101.pdf

15. Informácie o záruke a servise

Záruka spoločnosti TARGA GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči jeho predajcovi zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená ďalej.

Záručné podmienky

Záručná doba začína dňom kúpy. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Tento doklad je potrebný ako potvrdenie o kúpe. Ak sa v priebehu troch rokov od kúpy tohto výrobku prejaví materiálová alebo výrobná chyba, tento výrobok vám podľa našej úvahy bezplatne buď vymeníme alebo opravíme.

Záručná doba a zákonné nároky z titulu chyby

Záruka sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné už pri kúpe zistené chyby a nedostatky musíte ohlásiť ihneď po vybalení výrobku. Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záruky, si musíte zaplatiť.

Rozsah záruky

Prístroj bol podľa prísnych kvalitatívnych predpisov starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Záruka platí na materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí na také súčasti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, takže sa na ne hľadí ako na opotrebené diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne používanie tohto výrobku treba presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na používanie. Bezpodmienečne sa treba vyhnúť takému účelu používania a takej manipulácii, pred akými sú v návode na používanie uvedené výstrahy. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka stráca platnosť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcemu účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násillia a pri zásahoch,

ktoré neurobil náš autorizovaný servis. Opravou ani výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Postup pri uplatňovaní záruky

Ak chcete zabezpečiť rýchle vybavenie vašej požiadavky, riadťte sa týmito pokynmi:

- Pred uvedením výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak by sa vyskytol problém, ktorý sa takýmto spôsobom nedá vyriešiť, obráťte sa na našu zákaznícku linku.
- Pri každej požiadavke majte poruke účtenku a číslo výrobku príp. jeho výrobné číslo ako doklad o kúpe.
- V prípade, že telefonické vyriešenie nie je možné, v závislosti od príčiny chyby zákaznícky servis zariadi ďalšie služby.



Servis



Telefón: 0850 232001

E-mailový: targa@lidl.sk

IAN: 367183_2101



Výrobca

Majte na pamäti, že táto adresa nie je adresou servisu. Najprv sa obráťte na vyššie uvedenú opravovňu.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
NEMECKO

Índice

1. Uso destinado..... 111

2. Contenido del embalaje..... 111

3. Generalidades 111

4. Datos técnicos 112

5. Instrucciones de seguridad 112

6. Copyright..... 118

7. Antes de empezar..... 119

 7.1 Desembalaje 119

 7.2 Montaje 119

8. Primeros pasos 119

 8.1 Primera puesta en servicio 119

 8.2 Asar alimentos 119

9. Mantenimiento/limpieza 120

 9.1 Mantenimiento 120

 9.2 Limpieza 121

10. Resolución de problemas..... 122

 10.1 El dispositivo no funciona 122

11. Almacenamiento cuando no se utilice 122

12. Normativa medioambiental e información sobre el desecho 122

13. Aptitud para uso alimentario..... 123

14. Notas sobre la conformidad 123

15. Información sobre la garantía y el servicio posventa 123

¡Enhorabuena!

Con la adquisición de esta plancha grill SilverCrest SPG 2000 A1, de ahora en adelante "la plancha", ha obtenido un producto de calidad.

Antes de ponerla en funcionamiento, es necesario que se familiarice con su manejo y que lea este manual del usuario detenidamente. Respete todas las instrucciones de seguridad y emplee la plancha solamente tal y como se describe en el manual y solo para los fines que aquí se detallan.

Guarde el manual del usuario en un lugar seguro. Si traspasa la plancha a otra persona, acompáñela siempre de la documentación pertinente.

1. Uso destinado

Esta plancha ha sido diseñada para preparar comida como carne, pescado o verdura. No se ha diseñado para fines corporativos ni comerciales. Solamente debe emplear esta plancha en entornos domésticos para fines privados. Cualquier otro uso no se corresponde al uso destinado. La plancha no debe ser empleada a la intemperie ni en climas tropicales. Esta plancha cumple todo lo relacionado en cuanto a la conformidad EC incluyendo la normativa y los estándares pertinentes. En caso de que se modifique la plancha sin aprobación del fabricante, no se garantizará el cumplimiento de dichos estándares. El fabricante no será responsable de ningún daño ni del mal funcionamiento causados por dichas modificaciones. Emplee solo complementos y accesorios especificados por el fabricante.

Debe respetar y cumplir la legislación y las directivas del país donde emplee el producto.

2. Contenido del embalaje

- Plancha SilverCrest SPG 2000 A1
- Termostato (incluye un cable de alimentación)
- Bandeja recolectora de grasa
- Este Manual del usuario

3. Generalidades

Este Manual del usuario dispone de una portada desplegable. En la contraportada encontrará una ilustración de la plancha con números. A continuación se muestra el significado de los números:

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| 1 Asas | 2 Termostato |
| 3 Cable de alimentación | 4 Entrada de alimentación |
| 5 Bandeja recolectora de grasa | 6 Placa de asar |
| 7 Conector | 8 Control de temperatura |
| 9 Indicador de estado | |

4. Datos técnicos

Modelo	SPG 2000 A1
Alimentación	de 220 a 240 V~ (corriente alterna), 50/60 Hz
Consumo	2000 W
Termostato	CTW-200A, 250 V~ (c.a.), 10 A
Medidas (An x Al x P)	aprox. 56 x 29,5 x 6 cm (sin termostato)
Superficie de asado (An x Al)	aprox. 48,5 x 26,5 cm
Peso	aprox. 2,5 kg

Los datos técnicos y el diseño son susceptibles de cambios sin previo aviso.

5. Instrucciones de seguridad

Antes de usar este aparato por primera vez, lea detenidamente todas las instrucciones correspondientes y siga todas las advertencias, incluso si está acostumbrado a manejar aparatos electrónicos. Conserve este manual en un lugar seguro para cualquier referencia futura. Si vende o traspasa el producto, acompáñelo siempre del presente manual. Las instrucciones de funcionamiento forman parte del producto.

Explicación de los símbolos empleados en este manual



¡PELIGRO! Esta palabra indica un peligro de alto riesgo que puede causar la muerte o heridas graves si no se evita.



¡ADVERTENCIA! Esta palabra indica un peligro de riesgo mediano que puede causar la muerte o heridas graves si no se evita.



¡ATENCIÓN! Este símbolo le advierte de instrucciones importantes que sirven para prevenir daños materiales.



¡PELIGRO! ¡Advertencia! Superficies calientes. Este símbolo indica el riesgo de lesiones o quemaduras debido a las superficies calientes de la plancha.



Este símbolo eléctrico designa el conductor de tierra.

L

Este símbolo eléctrico designa el conductor de fase (L).

N

Este símbolo eléctrico designa el conductor neutro (N).



Este símbolo indica más información sobre el tema.

Condiciones ambientales de funcionamiento



Esta plancha solo debe emplearse en espacios interiores y secos.

Esta plancha no se ha diseñado para entornos con altas temperaturas o humedad excesiva (por ejemplo, en los cuartos de baño) y debe mantenerse libre de polvo.

¡PELIGRO! Seguridad de las personas

Esta plancha puede ser empleada por niños mayores de 8 años así como por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por personas que no tengan conocimiento ni experiencia en su manejo, siempre que dichas personas estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones en cuanto al uso correcto de la plancha y comprendan los riesgos que implica. No deje que los niños jueguen con la plancha. La limpieza y el mantenimiento rutinario no deben ser efectuados por los niños, a no ser que sean mayores de 8 años o se encuentren bajo supervisión. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. El material de embalaje no es un juguete. Hay peligro de asfixia.

No permita que los niños menores de 8 años se acerquen a la plancha ni a su cable de alimentación.

¡PELIGRO! ¡Peligro de sacudidas eléctricas!

- Conecte el producto solo al termostato incluido (CTW-200A).
- Proteja el producto contra la humedad así como las gotas de rocío del agua. No lo sumerja en el agua u otro líquido.
- En caso de que líquidos penetren dentro del dispositivo, desconéctelo inmediatamente de la alimentación eléctrica. Deje que un experto verifique el producto antes de volver a usarlo.
- No utilice nunca el producto con las manos mojadas o húmedas.

- No toque el producto si se ha sumergido en agua u otro líquido. En su lugar, desconéctelo de la alimentación eléctrica.
- No emplee el producto si el enchufe o el cable de alimentación están dañados, sino funciona debidamente, si se ha sumergido dentro del agua o se ha caído o si presenta otro tipo de daños visibles. En este caso, póngase en contacto con un experto para que repare el producto.
- Solo debe conectar el producto a una toma eléctrica debidamente instalada y fácilmente accesible. Además, la tensión de la red eléctrica debe coincidir con la indicada en el capítulo "Datos técnicos". La toma eléctrica ha de estar fácilmente accesible en todo momento después de conectar el producto. Para cambiar el ajuste del producto a 50 o 60 Hz no se requiere ninguna acción por parte del usuario. El producto se ajusta automáticamente en 50 o en 60 Hz.
- No utilice adaptadores ni alargadores que no cumplan las normas de seguridad vigentes en su país. No modifique la instalación eléctrica ni el cable por su cuenta.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no pueda sufrir daños por bordes afilados o puntos calientes.
- Cuando emplee el producto, asegúrese de que el cable de alimentación no quede doblado ni apretado.
- Incluso cuando el ventilador está apagado, no está desconectado por completo de la red eléctrica. Para desconectarlo completamente de la red eléctrica, debe

desconectar el enchufe de la toma eléctrica. Tire siempre del mismo enchufe y nunca del cable.

- Desconecte el enchufe de la toma eléctrica
 - cuando ocurra un problema,
 - si no va a emplear el producto,
 - al instalarlo,
 - antes de limpiar el producto y
 - en caso de tormenta eléctrica.
- No intente reparar el producto por su cuenta. Cuando ocurra un problema, pague el producto, desconéctelo de la red eléctrica y póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
- Si el cable de alimentación de este aparato sufre daños, debe sustituirlo por otro del mismo fabricante, del servicio de atención al cliente o de un técnico cualificado para evitar cualquier peligro.



¡PELIGRO! ¡Peligro de quemaduras!

- Cuando está encendida, la placa de asar [6] se calienta mucho. Por lo tanto, lo toque la placa de asar [6] cuando esté en funcionamiento. Utilice agarradores o guantes de cocina para evitar quemaduras.
- Antes de limpiarla, espere hasta que la plancha se haya enfriado completamente.

- No limpie la plancha hasta que se haya enfriado por completo.



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones!

- No utilice el producto cerca de materiales explosivos o inflamables.
- No mueva el producto mientras esté encendido.



¡ATENCIÓN! Daños materiales

- Este producto no se ha diseñado para utilizarlo con un temporizador externo o con un sistema de mando a distancia independiente.
- No deje la plancha sin supervisión cuando esté funcionando.
- No coloque el producto en una superficie caliente (por ejemplo una placa de cocina), cerca de fuentes de calor o del fuego.
- Solo emplee accesorios originales.
- Solo debe emplear la plancha en una superficie plana, estable y resistente al calor. Si no quiere estropear la superficie, ponga una placa resistente al calor entre ella y la plancha.
- No utilice el producto cerca de materiales inflamables (cortinas, por ejemplo). Mantenga el producto alejado a una distancia de al menos 50 cm de los materiales inflamables y combustibles.

- No instale la plancha directamente pegada a una pared o, por ejemplo, debajo de un armario de cocina para evitar una acumulación de calor.
- No coloque fuentes incandescentes (p. ej. velas encendidas) encima o al lado de la plancha. ¡Peligro de incendio!
- No exponga la plancha a fuentes de calor directas (radiadores, por ejemplo), a la luz solar ni a la luz artificial intensa. El dispositivo no debe quedar expuesto a aguas estancadas, aerosoles ni líquidos abrasivos. No utilice el producto cerca del agua. Sobre todo, no lo sumerja nunca (no coloque recipientes con líquidos tales como bebidas, jarrones, etc. encima o cerca del producto). Evite que el producto sufra golpes o vibre excesivamente. No introduzca objetos en el dispositivo.
- Cuando vaya a voltear los alimentos en la plancha, no emplee objetos metálicos. De lo contrario, la placa de asar se puede dañar.
- No coloque ollas o sartenes en la placa de asar. No utilice nunca papel de aluminio, bandejas ni objetos similares. ¡Peligro de incendio!

6. Copyright

Todo el contenido del presente Manual del usuario está protegido por derechos de autor y se ofrece al lector con fines informativos exclusivamente. Queda totalmente prohibida cualquier reproducción o copia de sus datos o información sin el previo consentimiento por escrito del autor. Lo mismo será aplicable a cualquier uso comercial de los contenidos y la información ofrecidos. Todos los textos y los diagramas están actualizados en el momento de la publicación impresa. El fabricante se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.

7. Antes de empezar

7.1 Desembalaje

- Desembale el producto.
- Retire todo el material de embalaje y las etiquetas.
- Compruebe que en el paquete no falten componentes. Si observara que faltase algo, póngase en contacto con el Servicio posventa.

7.2 Montaje

- Inserte el conector [7] del termostato [2] en la toma de alimentación [4].

8. Primeros pasos

8.1 Primera puesta en servicio

- Cuando emplee el producto por primera vez, no coloque alimentos en la placa de asar [6].
- Enchufe el cable de alimentación a una toma eléctrica de fácil acceso.
- Gire el control de temperatura [8] en sentido horario hasta el tope (ajuste máximo). El indicador de estado [9] se enciende y la plancha se calienta hasta alcanzar la temperatura máxima. Cuando la plancha alcance la temperatura establecida, el indicador de estado [9] se apaga.
- Deje que la plancha se caliente durante unos 15 minutos. Cuando emplee el producto por primera vez, es posible que note color u observe algo de humo. Esto es normal y suele desaparecer rápidamente. Abra una ventana para que exista una ventilación adecuada.
- Gire el control de temperatura [8] en sentido antihorario hasta el tope para apagar la plancha.
- Desconecte el enchufe de la toma eléctrica y espere hasta que la plancha se haya enfriado por completo.
- Limpie la plancha como descrito en la sección "Limpieza".

8.2 Asar alimentos



Si fuera necesario, eche algo de aceite de freír en la placa de asar [6]. De esta manera se evita que los alimentos se queden pegados a la placa de asar [6].



La placa de asar [6] está dividida en dos superficies diferentes. La superficie plana sirve para freír. La puede emplear cuando desee el máximo contacto del alimento con la superficie. La superficie ondulada sirve para asar y se recomienda cuando desee hacer el alimento con poca grasa.

- Enchufe el cable de alimentación a una toma eléctrica de fácil acceso.

- Asegúrese de que la bandeja recolectora de grasa [5] está correctamente instalada debajo de la placa de asar [6].
- Ajuste la temperatura deseada con el control de temperatura [8]. Véase la tabla siguiente. La plancha se empieza a calentar desde el ajuste de temperatura 1.

Ajuste de temperatura	Recomendado para:
1 a 3	Pescado, hongos y verdura
4 a 5	Filetes, carne y ave

- Espere hasta que la plancha haya alcanzado la temperatura deseada. El indicador de estado [9] se ilumina mientras la plancha se está calentando. Cuando la plancha alcance la temperatura establecida, el indicador de estado [9] se apaga.
- Coloque los alimentos directamente en la placa de asar [6]. No utilice nunca papel de aluminio, bandejas ni objetos similares. Dé la vuelta a los alimentos de vez en cuando.
- Cuando los alimentos estén hechos, quítelos de la placa de asar [6].
- Apague la plancha. Para ello, gire el control de temperatura [8] en sentido antihorario hasta el tope.
- Desconecte el enchufe de la toma eléctrica y espere hasta que la plancha se haya enfriado por completo.
- Limpie la plancha como descrito en la sección "Limpieza".

9. Mantenimiento/limpieza

9.1 Mantenimiento

 **¡ADVERTENCIA!** Un mantenimiento será necesario cuando la plancha sufra problemas como, por ejemplo, haya entrado líquido, haya sido expuesta a la lluvia o humedad, si no funciona normalmente o si se ha caído. Si observa humo, ruidos u olores extraños, apague la plancha inmediatamente y desenchufe el cable de alimentación. En estos casos, deje de utilizar la plancha hasta que la revise un técnico autorizado. Toda reparación o mantenimiento deben ser efectuados por técnicos autorizados. No abra nunca la carcasa de la plancha.

9.2 Limpieza



¡PELIGRO! Antes de empezar a limpiar el producto, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente, pues corre el peligro de sufrir descargas eléctricas.



¡PELIGRO! Espere a que se haya enfriado por completo la plancha. ¡De lo contrario corre el riesgo de quemarse!



¡PELIGRO! No sumerja la plancha en agua, existe peligro por sacudidas eléctricas.

Limpiar la placa de asar [6]

Antes de limpiar la placa de asar [6], asegúrese de que ha desconectado el enchufe de la toma eléctrica.

Desenchufe el termostato [2] de la toma de alimentación [4].

Comience por eliminar los residuos más gruesos con papel de cocina o un trapo. A continuación, emplee un paño ligeramente humedecido con agua templada y con algo de detergente lavavajillas. Enjuáguelo todo con agua limpia y seque la placa de asar [6] bien. También puede limpiar la placa de asar [6] debajo del grifo de agua. El dispositivo debe estar completamente seco antes de que pueda volver a utilizarlo. No utilice nunca cepillos de alambre ni estropajos.

Limpiar la bandeja recolectora de grasa [5]

La bandeja recolectora de grasa [5] se puede sacar para limpiarla. Para ello, saque la bandeja recolectora de grasa [5] cuidadosamente de la plancha. Deseche la grasa acumulada. Puede limpiar la bandeja recolectora de grasa [5] en el lavavajillas o lavarla a mano con algo de detergente lavavajillas y agua caliente. Enjuague la bandeja recolectora de grasa [5] con agua limpia y séquela detenidamente antes de reinstalarla en la plancha.

Limpiar la carcasa y el termostato [2]

Antes de limpiar el termostato [2], asegúrese de que ha desconectado el enchufe de la toma eléctrica.

Desenchufe el termostato [2] de la toma de alimentación [4].

Para limpiar la carcasa y el termostato [2], utilice un paño ligeramente húmedo. No emplee ningún tipo de disolvente o líquido que pueda dañar el plástico. Si fuese necesario, puede utilizar detergente lavavajillas y agua.

Enjuague todo con agua limpia y, a continuación, seque la carcasa y el termostato [2]. No vuelva a utilizar el aparato antes de que todos los componentes estén bien secos.

10. Resolución de problemas

10.1 El dispositivo no funciona

- Compruebe que el enchufe del cable de alimentación esté bien conectado a la toma de corriente.
- Compruebe que el conector [7] del termostato [2] está correctamente insertado en la toma de alimentación [4].
- Verifique el ajuste del control de temperatura [8] y gírelo en sentido horario para seleccionar una temperatura superior, si fuera necesario.

11. Almacenamiento cuando no se utilice

Cuando no desee utilizar la plancha, límpiela como se describe en el capítulo "Limpieza" y guárdela en un lugar limpio, seco, libre de polvo y alejado de la radiación solar.

12. Normativa medioambiental e información sobre el desecho



Si el producto viene etiquetado con un cubo de basura tachado, está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.



Todo aparato eléctrico o electrónico debe ser desechado por separado de la basura doméstica y en los puntos limpios municipales. Al respetar las normas de desecho de los aparatos usados, participará activamente en la protección del medioambiente y de su propia salud.

Para más información sobre el desecho y reciclaje, póngase en contacto con las autoridades pertinentes, los centros de recogida o el comercio donde adquirió el producto.



Recicle también el material de embalaje de forma respetuosa con el medioambiente.

Los cartones pueden depositarse en los contenedores correspondientes o en los puntos de reciclaje públicos. Los materiales plásticos de este embalaje deben depositarse en los puntos limpios públicos.



Tenga en cuenta el etiquetado del material de embalaje a la hora de desecharlo. Las abreviaturas (a) y los números (b) significan lo siguiente:

1-7: plástico / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



Información relevante solo para Francia:

El producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

13. Aptitud para uso alimentario



Este símbolo denota productos cuya composición física y química ha sido verificada y se ha determinado que no son nocivos para la salud cuando están en contacto con los alimentos, según los requisitos del Reglamento CE 1935/2004.

14. Notas sobre la conformidad



Este producto cumple los requisitos de las Directivas Europeas y nacionales aplicables. Para demostrar la conformidad, se han realizado las pruebas pertinentes. El fabricante posee las declaraciones y la documentación al respecto.

Puede descargarse la Declaración CE de conformidad completa en:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/367183_2101.pdf

15. Información sobre la garantía y el servicio posventa

Garantía de TARGA GmbH

Muy estimado cliente, muy estimada cliente:

Este aparato tiene 3 años de garantía a partir de la fecha de compra. Recuerde que, si detecta desperfectos en este aparato, usted tiene derechos legales respecto al vendedor del producto. La garantía que se detalla a continuación no limita en modo alguno esos derechos legales.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el comprobante de caja original en un lugar seguro, puesto que lo necesitará para acreditar que hizo la compra. Si el producto sufre un defecto de material o de fabricación dentro de este periodo de tres años a partir de la fecha de compra, nos haremos cargo de la reparación o sustitución gratuitas del producto, de acuerdo con nuestro propio criterio.

Plazo de garantía y reclamaciones legales

La prestación de la garantía no alarga el plazo de garantía. Esto es válido también para las piezas sustituidas y reparadas. Los daños y desperfectos que ya existían al adquirir el producto deben notificarse inmediatamente después de quitar el embalaje. Una vez finalizado el plazo de garantía, todas las reparaciones son de pago.

Volumen de la garantía

El aparato ha sido fabricado en conformidad con las normas de calidad más exigentes y ha sido revisado minuciosamente antes de entregarse. La prestación de garantía cubre los defectos de material y de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto que estén expuestas a desgaste habitual, pudiendo ser consideradas piezas de desgaste, ni tampoco los daños en las piezas frágiles, como interruptores, baterías o componentes de cristal. La garantía quedará

invalidada si el producto resulta dañado, se utiliza incorrectamente o es manipulado. Para utilizar el producto correctamente deben respetarse todas las instrucciones contenidas en el manual de instrucciones. Debe evitarse expresamente cualquier finalidad de uso o manejo que difiera de lo recomendado o que esté contraindicado en el manual de instrucciones. El producto está diseñado únicamente para el uso particular, y no para el uso comercial o industrial. El manejo incorrecto e inadecuado, el uso de la fuerza bruta y las intervenciones no realizadas por uno de nuestros centros de servicio autorizados invalidarán la garantía. La reparación o sustitución del producto no dan lugar a ningún plazo de garantía nuevo.

Procesamiento de la garantía

Para que su solicitud se tramite lo más rápido posible, proceda de la siguiente manera:

- Antes de poner en marcha el producto, lea detenidamente la documentación adjunta. Si experimenta algún problema y no puede solucionarlo con ayuda de esas instrucciones, llame a nuestro servicio de atención al cliente.
- Siempre que vaya a realizar una consulta, tenga preparado el comprobante de caja y la referencia o el número de serie del aparato para poder acreditar la compra.
- Si no fuera posible solucionar el problema por teléfono, y dependiendo de la causa del mismo, nuestro servicio de atención al cliente le pasará con otro servicio técnico.



Servicio



Teléfono: 902 599 922

E-Mail: targa@lidl.es

IAN: 367183_2101



Fabricante

Tenga presente que los siguientes datos no pertenecen a servicio técnico. En primer lugar, póngase en contacto con el centro de servicio indicado.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
ALEMANIA

Indholdsfortegnelse

1. Tilsigtet anvendelse	126
2. Pakkens indhold.....	126
3. Oversigt	126
4. Tekniske specifikationer	127
5. Sikkerhedsinstruktioner	127
6. Copyright	133
7. Før du går i gang	134
7.1 Udpakning.....	134
7.2 Montering.....	134
8. Kom godt i gang.....	134
8.1 Første betjening.....	134
8.2 Grill	134
9. Vedligeholdelse/rengøring	135
9.1 Vedligeholdelse.....	135
9.2 Rengøring	136
10. Fejlfinding.....	137
10.1 Apparatet virker ikke	137
11. Opbevaring, når apparatet ikke er i brug	137
12. Miljøregler og oplysninger om bortskaffelse.....	137
13. Anvendelse af fødevaremærkning	138
14. Bemærkninger om overensstemmelse.....	138
15. Garanti- og serviceoplysninger.....	138

Tillykke!

Ved at købe plancha-grillen SilverCrest SPG 2000 A1, der herefter benævnes som "grillen", har du valgt et kvalitetsprodukt.

Før du tager grillen i brug første gang, skal du gøre dig bekendt med, hvordan den fungerer, og læse denne betjeningsvejledning grundigt. Vær omhyggelig med at følge sikkerhedsinstruktionerne, og brug kun grillen, som beskrevet i betjeningsvejledningen og til de anførte formål.

Opbevar denne betjeningsvejledning på et sikkert sted. Hvis du giver grillen videre til andre personer, skal du sørge for at vedlægge alle de relevante dokumenter.

1. Tilsigtet anvendelse

Denne grill er blevet designet til at grille fødevarer såsom kød, fisk eller grøntsager. Den er ikke beregnet til virksomheds- eller erhvervsmæssige anvendelser. Brug kun grillen i husholdningen til private formål. Enhver anden brug svarer ikke til tilsigtet brug. Grillen må ikke anvendes udendørs eller i tropisk klima. Grillen lever op til alle relevante normer og standarder i forbindelse med EU-overensstemmelse. Hvis der foretages ændringer på grillen, der ikke er godkendt af producenten, kan overholdelse af disse standarder ikke længere garanteres. Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller funktionsfejl, der måtte opstå som følge af sådanne ændringer. Brug kun tilbehør, som er anbefalet af producenten.

Vær opmærksom på bestemmelserne og lovene i brugslandet.

2. Pakkens indhold

- SilverCrest SPG 2000 A1 Plancha-grill
- Termostat (inklusive strømledning)
- Fedtopsamlingsbakke
- Denne betjeningsvejledning

3. Oversigt

Denne betjeningsvejledning har en flap på forsiden, der kan foldes ud. På indersiden af omslaget er grillen vist med talangivelser. De forskellige numre betyder følgende:

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1 Håndtag | 2 Termostat |
| 3 Strømledning | 4 Tilslutningsport |
| 5 Fedtopsamlingsbakke | 6 Grillplade |
| 7 Stik | 8 Temperaturregulator |
| 9 Statusindikatorer | |

4. Tekniske specifikationer

Model	SPG 2000 A1
Strømforsyning	220-240 V~ (AC), 50/60 Hz
Strømforbrug	2000 W
Termostat	CTW-200A, 250 V~, 10 A
Mål (B x H x D)	ca. 56 x 29,5 x 6 cm (uden termostat)
Grillareal (B x H)	ca. 48.5 x 26.5 cm
Vægt	ca. 2,5 kg

De tekniske data og designet kan ændres uden varsel.

5. Sikkerhedsinstruktioner

Før du bruger denne grill første gang, skal du læse følgende instruktioner og være opmærksom på alle advarsler, også selvom du er bekendt med håndtering af elektroniske enheder. Opbevar denne betjeningsvejledning på et sikkert sted til fremtidig brug. Hvis du sælger grillen eller giver den væk, skal du samtidig videregive denne betjeningsvejledning. Betjeningsvejledningen er ikke en del af produktet.

Symbolforklaring



FARE! Dette signalord angiver en fare med moderat risiko, som kan føre til dødsfald eller større kvæstelser, hvis den ikke undgås.



ADVARSEL! Dette signalord angiver en fare med moderat risiko, som kan føre til dødsfald eller større kvæstelser, hvis den ikke undgås.



FORSIGTIG! Dette symbol angiver vigtige instruktioner til at beskytte mod skader på ejendom.



FARE! Advarsel, varme overflader! Dette symbol angiver risiko for skader eller forbrændinger på varme overflader på grillen.



Dette er et elektroteknisk symbol, der angiver PE-ledningen (jordleder).



Dette er et elektroteknisk symbol, der angiver L-ledningen (faseleder).



Dette er et elektroteknisk symbol, der angiver N-ledningen (nulleleder).



Dette symbol henviser til yderligere oplysninger om emnet.

Betjeningsforhold



Denne grill er kun beregnet til brug på tørre steder indendørs.

Denne grill er ikke beregnet til brug på steder, hvor temperaturen eller luftfugtigheden er høj (f.eks. i badeværelser), og den skal holdes fri for støv.



FARE! Personlig sikkerhed

Denne grill kan anvendes af børn på 8 år eller derover, eller af personer med nedsat fysisk, sansemæssig eller psykisk kapacitet eller personer, der mangler viden eller erfaring, så længe de er under opsyn eller har modtaget anvisninger i korrekt brug af udstyret, og de forstår de tilknyttede risici. Tillad ikke børn at lege med grillen. Rensning og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, med mindre de er ældre end 8 år og overvåges. Opbevar al emballage uden for børns rækkevidde. Emballagen er ikke legetøj. Der er risiko for kvælning. Hold børn under 8 år væk fra grillen og dens strømledning.



FARE! Risiko for elektrisk stød!

- Brug kun den medfølgende termostat (CTW-200A) til produktet.
- Beskyt produktet mod væde og fugt og mod dryppende eller sprøjtende vand. Nedsænk aldrig i vand eller andre væsker!
- Hvis der kommer væske ind i enheden, skal du straks trække stikket ud af kontakten. Få produktet efterset af en ekspert, før det tages i brug igen.
- Betjen aldrig produktet med våde eller fugtige hænder.
- Rør ikke ved produktet, hvis det ligger i vand eller en anden væske. Træk i stedet stikket ud af stikkontakten.

- Brug ikke produktet, hvis stikket eller strømledningen er beskadiget, hvis det ikke fungerer korrekt, hvis det er faldet i vandet, blevet tabt, eller hvis det udviser andre tegn på skader. Kontakt i så fald en ekspert for at få repareret produktet.
- Strømledningen må kun sluttes til en korrekt installeret, lettilgængelig stikkontakt med en netspænding, der svarer til angivelsen i kapitlet "Tekniske specifikationer". Stikkontakten skal også være nemt tilgængeligt efter tilslutningen. Det kræver ingen handling fra brugers side at indstille produktet til 50 eller 60 Hz. Produktet justeres automatisk til 50 og til 60 Hz.
- Brug aldrig adapterstik eller forlængerkabler som ikke overholder de gældende, nationale sikkerhedsforskrifter, og udfør aldrig selv ændringer af strømkablet!
- Sørg for, at strømledningen ikke kan blive beskadiget af skarpe kanter eller varme steder.
- Når du bruger produktet, skal du sørge for, at strømledningen ikke sidder fast eller kommer i klemme på nogen måde.
- Selvom grillen er slukket, er den ikke fuldstændig afbrudt fra strømmen. Træk stikket ud for at afbryde den helt. Træk altid i stikket, ikke i ledningen.

- Tag stikket ud af stikkontakten
 - hvis der opstår et problem,
 - hvis du ikke bruger produktet,
 - ved installation,
 - før rengøring af produktet og
 - hvis det er tordenvejr.
- Forsøg aldrig selv at reparere produktet. Hvis der opstår et problem, skal du slukke for produktet, trække stikket ud og kontakte vores kundeservice.
- Hvis ledningen til enheden er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeserviceafdeling eller en tilsvarende kvalificeret person, så mulige faremomenter undgås.



FARE! Risiko for forbrændinger!

- Når der er tændt for grillen, bliver grillpladen [6] meget varm. Du må derfor ikke røre ved grillpladen [6], når den er i brug. Brug grydelapper eller ovnhandsker for at undgå forbrændinger.
- Vent, indtil grillen er helt kold, inden den transporteres.
- Grillen må ikke rengøres, før den er helt kold.



ADVARSEL! Risiko for personskade!

- Brug ikke produktet i nærheden af eksplosive eller brændbare materialer.
- Flyt ikke produktet, mens det er i brug.

FORSIGTIG! Skade på udstyr!

- Dette produkt er ikke designet til brug med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Lad ikke grillen være uden opsyn, når den er tændt!
- Stil aldrig produktet på en varm overflade (f.eks. en kogeplade) eller i nærheden af varmekilder eller åben ild.
- Brug kun originalt tilbehør.
- Betjen kun produktet på en jævn, stabil og varmeafvisende overflade. Anbring en varmebestandig plade imellem overfladen og grillen, hvis selve overfladen er kritisk.
- Brug aldrig produktet i nærheden af brændbare materialer såsom gardiner. Hold en sikkerhedsafstand på mindst 50 cm rundt om produktet til brændbare og letantændelige materialer.
- Placer ikke grillen op mod en væg eller eksempelvis under vægskabe for at undgå varmeophobning.
- Sørg for, at ingen brandbare objekter (fx tændte stearinlys) placeres på eller i nærheden af grillen. Brandfare!
- Udsæt ikke produktet for direkte varmekilder (f.eks. radiatorer), direkte sollys eller stærkt kunstigt lys. Enheden må ikke udsættes for sprøjtende eller dryppende vand eller slibende væsker. Produktet må ikke anvendes i nærheden af vand. Det er især vigtigt, at produktet aldrig

nedsænkes i vand (placer ikke beholdere med væske såsom drikkevarer, vaser osv. på produktet). Sørg for, at produktet ikke bliver udsat for kraftige slag eller vibrationer. Der må ikke stikkes fremmedlegemer ind i apparatet.

- Brug ikke metalredskaber, når du vender madvarer på grillen. Dette kan beskadige grillpladen.
- Stil ikke gryder eller pander på grillpladen. Brug ikke aluminiumsfolie, -bakker eller lignende. Brandfare!

6. Copyright

Alt indholdet i denne betjeningsvejledning er beskyttet af ophavsret og er kun beregnet til information for brugeren. Kopiering af data og oplysninger uden forudgående, udtrykkeligt skriftligt samtykke fra forfatteren er strengt forbudt. Dette gælder også for enhver kommerciel anvendelse af indholdet og oplysningerne. Al tekst og alle diagrammer var opdaterede på trykkedatoen. Indholdet kan ændres uden varsel.

7. Før du går i gang

7.1 Udpakning

- Fjern produktet fra emballagen.
- Fjern alle emballagematerialer og mærkater helt.
- Kontrollér, om pakken mangler indhold. Kontakt straks kundeservice, hvis nogle genstande mangler.

7.2 Montering

- Sæt stikket [7] på termostaten [2] ind i kontakten [4].

8. Kom godt i gang

8.1 Første betjening

- Når du bruger grillpladen [6] første gang, må du ikke lægge madvarer på den.
- Sæt strømstikket i en nemt tilgængelig stikkontakt.
- Drej temperaturregulatoren [8] i urets retning til anslag (højeste indstilling). Statusindikatoren [9] bliver nu tændt, og grillen varmer op til maksimumstemperaturen. Så snart grillen når den indstillede temperatur, slukkes statusindikatoren [9].
- Lad grillen varme op i ca. 15 minutter. Når du bruger enheden første gang, kan der være en smule røgudvikling. Dette er normalt og ganske ufarligt. Åbn et vindue for at sikre tilstrækkelig ventilation.
- Drej temperaturregulatoren [8] mod urets retning til anslag for at slukke for grillen.
- Tag stikket ud af stikkontakten, og lad grillen køle helt af.
- Rengør grillen som beskrevet i kapitlet om "Rengøring".

8.2 Grill



Put om nødvendigt en smule varmeresistent olie på grillpladen [6]. Dette forhindrer maden i at sætte sig fast på grillpladen [6].



Grillpladen [6] er inddelt i to forskellige overflader. Den glatte overflade anvendes til stegning og skal bruges, hvis du vil have så stor kontakthflade som muligt med maden, der skal grilles. Den ribbede overflade er til grill og kan bruges til at give maden et grillmønster og til at mindske fedtforbruget til madlavning.

- Sæt strømstikket i en nemt tilgængelig stikkontakt.
- Sørg for, at fedtopsamlingsbakken [5] sidder korrekt under grillpladen [6].

- Indstil den ønskede temperatur med temperaturregulatoren [8]. Se tabellen nedenfor. Grillen begynder at varme op fra omkring temperaturindstilling 1.

Temperaturindstilling	Egnet til:
1 til 3	Fisk, svampe og grøntsager
4 til 5	Bøffer, kød og fjerkræ

- Vent, indtil grillen har nået den ønskede temperatur. Statusindikatoren [9] er tændt, mens grillen varmer op. Så snart grillen når den indstillede temperatur, slukkes statusindikatoren [9].
- Anbring maden direkte på grillpladen [6]. Brug aldrig sølvpapir, en tallerken eller lignende genstande. Vend madvarerne med jævne mellemrum.
- Fjern maden fra grillpladen [6], så snart den er tilberedt.
- Sluk for grillen efter brug ved at dreje temperaturregulatoren [8] mod urets retning til anslag.
- Tag stikket ud af stikkontakten, og lad grillen køle helt af.
- Rengør grillen som beskrevet i kapitlet om "Rengøring".

9. Vedligeholdelse/rengøring

9.1 Vedligeholdelse



ADVARSEL! Service er nødvendig, hvis grillen på nogen måde er blevet beskadiget, fx hvis der er kommet væske ind i produktet, hvis grillen har været udsat for regn eller fugt, hvis grillen ikke fungerer normalt, eller hvis den er blevet tabt på gulvet. Hvis du bemærker røg, unormale lyde eller underlig lugt, skal du øjeblikkeligt slukke for grillen og trække stikket ud af stikkontakten. Hvis dette forekommer, må grillen ikke længere bruges, før den er blevet inspiceret af autoriserede servicepersoner. Alt servicearbejde skal udføres af kvalificeret teknisk personale. Indkapslingen på grillen må aldrig åbnes.

9.2 Rengøring

 **FARE!** Tag strømskikket ud af stikkontakten, før du påbegynder rengøringen, da der er risiko for elektrisk stød!

 **FARE!** Vent, indtil grillen er kølet helt ned. Ellers er der risiko for brandskader!

 **FARE!** Nedsæk aldrig selve grillen i vand, da der er risiko for elektrisk stød!

Rengøring af grillpladen [6]

Når du rengør grillpladen [6], skal du sørge for, at stikket er blevet taget ud af stikkontakten!

Kobl termostaten [2] fra stikket [4].

Start med at fjerne de værste rester med køkkenrulle eller lignende. Brug derefter en klud, der er fugtet med opvaskemiddel og varmt vand. Skyl med rent vand, og tør derefter grillpladen [6] omhyggeligt. Du kan også rengøre grillpladen [6] under rindende vand. Enheden skal være helt tør, før den kan bruges igen. Brug aldrig en stålbørste eller skuregenstande.

Rengøring af fedtopsamlingsbakken [5]

Fedtopsamlingsbakken [5] kan fjernes med henblik på rengøring. Det gøre du ved forsigtigt at fjerne fedtopsamlingsbakken [5] fra grillen. Bortskaf fedtet i den. Du kan rengøre fedtopsamlingsbakken [5] i opvaskemaskinen eller vaske den op med opvaskemiddel og varmt vand. Skyl fedtopsamlingsbakken [5] af med rent vand, og tør den omhyggeligt, før du sætter den tilbage i grillen.

Rengøring af stellet og termostaten [2]

Når du rengør termostaten [2], skal du sørge for, at stikket er blevet taget ud af stikkontakten!

Kobl termostaten [2] fra stikket [4].

Brug en let fugtig klud til at rengøre stellet og termostaten [2]. Brug aldrig rengøringsmidler eller opløsningsmidler, der kan skade plastikken. Brug om nødvendigt lidt opvaskemiddel eller vand.

Skyl med rent vand, tør derefter omhyggeligt stellet og termostaten [2], og brug først apparatet igen, når det er helt tørt.

10. Fejlfinding

10.1 Apparatet virker ikke

- Kontroller, at strømstikket er sat rigtigt i stikkontakten.
- Kontroller, at stikket [7] på termostaten [2] er sat rigtigt i stikkontakten [4].
- Kontroller indstillingen på temperaturregulatoren [8], og drej den om nødvendigt i urets retning til en højere temperaturindstilling.

11. Opbevaring, når apparatet ikke er i brug

Hvis du ikke skal bruge grillen i et stykke tid, skal du rengøre den, som beskrevet i kapitlet om "Rengøring" og opbevare den på et rent tørt sted uden direkte sollys.

12. Miljøregler og oplysninger om bortskaffelse



Hvis der findes et symbol med en skraldespand med et kryds over på produktet, betyder det, at produktet er underlagt det Europæiske Direktiv 2012/19/EU.

Alle elektriske og elektroniske enheder skal bortskaffes særskilt fra husholdningsaffald på officielle genbrugspladser. Korrekt bortskaffelse af gamle enheder forhindrer skader på miljøet eller dit helbred.

Kontakt de lokale myndigheder, genbrugsstationer eller den forretning, hvor du købte enheden, for at få nærmere oplysninger om korrekt bortskaffelse.



Bortskaf al emballage på miljørigtig vis. Papemballage kan afleveres i papircontaineren eller på offentlige afleveringssteder til genvinding. Film og plastik, der findes i emballagen, skal afleveres på den lokale genbrugsstation til bortskaffelse.



Bemærk mærkningerne på emballagematerialet, når det bortskaffes. Det er mærket med forkortelser (a) og tal (b), hvis betydning er som følger:

1-7: plastik / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmateriale.



Kun relevant for Frankrig:

Produktet er genanvendeligt, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles separat.

13. Anvendelse af fødevaremærkning



Dette symbol tildeles produkter, hvis fysiske og kemiske sammensætning er blevet testet og anses for værende ikke-sundhedsskadelige, når de anvendes i forbindelse med fødevarer i overensstemmelse med kravene i EU-forordningen 1935/2004.

14. Bemærkninger om overensstemmelse



Produktet overholder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver. Dokumentation for overensstemmelsen er blevet fremsendt. Producenten besidder de relevante erklæringer og dokumentation.

Den fulde EU-overensstemmelseserklæring kan hentes via dette link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/367183_2101.pdf

15. Garanti- og serviceoplysninger

TARGA GmbH - Garanti

Kære kunde,

Der er 3 års garanti på dette apparat fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt, har du ifølge loven rettigheder over for sælgeren. Disse rettigheder begrænses ikke af garantien nedenfor.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft fra og med købsdatoen. Opbevar kassebonen omhyggeligt. Denne bon skal bruges som bevis for købet. Hvis der opstår en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt inden for 3 år fra købsdatoen, vil produktet, efter vores skøn, blive enten repareret eller udskiftet gratis.

Garantiperiode og juridiske mangelskrav

Garantiperioden forlænges ikke med garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Vi skal omgående informeres om skader og mangler ved købet, der konstateres umiddelbar efter udpakningen. Reparationer, der udføres efter garantiperiodens udløb, er betalingspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet er produceret efter strenge kvalitetskrav og testet nøje før leveringen. Garantiydelsen omfatter materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der udsættes for normalt slid og som derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier eller dele, der er fremstillet af glas. Denne garanti bortfalder, hvis produktet bliver skadet på grund af ukorrekt anvendelse eller vedligeholdelse. Alle anvisninger i betjeningsvejledningen skal følges for at sikre, at produktet anvendes korrekt. Anvendelsesformål

og handlinger, der frarådes eller advares om i betjeningsvejledningen, skal altid undgås. Produktet er udelukkende beregnet til privat brug, og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug eller ukorrekt behandling, anvendelse af magt eller reparationer, der ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien. Der påbegyndes ikke en ny garantiperiode ved reparation eller udskiftning af produktet.

Afvikling i tilfælde af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din sag, bedes du følge anvisningerne nedenfor:

- Læs venligst den vedlagte dokumentation omhyggeligt, før du tager dit produkt i brug. Hvis der skulle opstå et problem, der ikke kan afhjælpes på denne måde, bedes du kontakte vores hotline.
- Sørg venligst for, at du altid har din kassebon og artikelnummeret, eller i givet fald serienummeret, parat som købsbevis, når du kontakter os.
- I tilfælde af, at problemet ikke kan afhjælpes via telefonen, foranlediger vi yderligere service via vores hotline, afhængigt af årsagen til fejlen.



Service

DK

Telefon: 32 71 00 05

E-mail: targa@lidl.dk

IAN: 367183_2101



Producent

Bemærk venligst, at adressen nedenfor ikke er en serviceadresse. Kontakt først det servicecenter, der er angivet ovenfor.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

TYSKLAND

